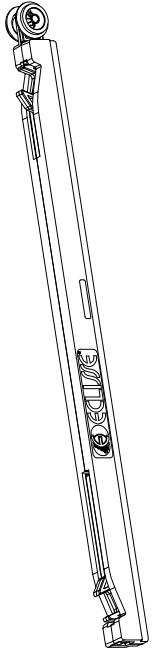


ECLISSE

ECLISSE BIAS™ DS

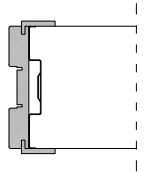
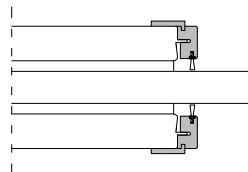
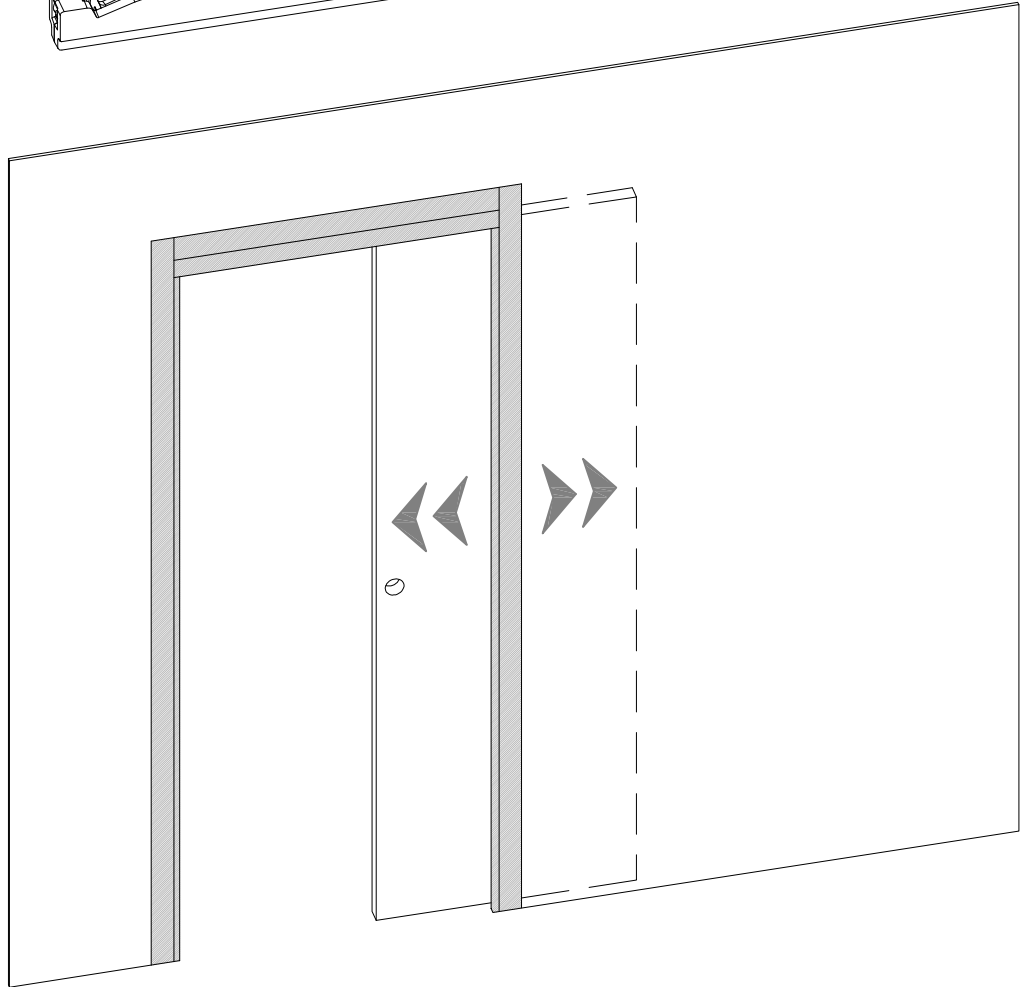
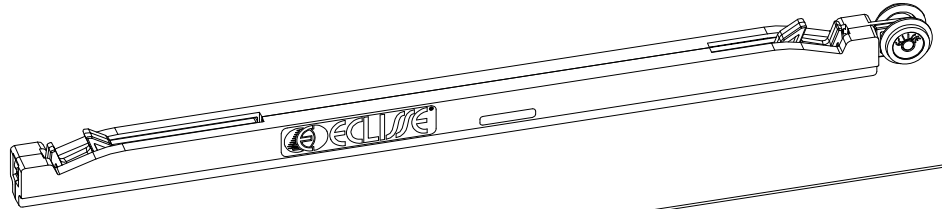


single door

ECLISSE BIAS™ DS

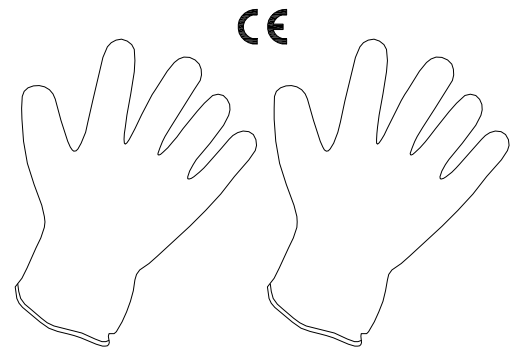
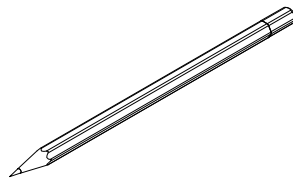
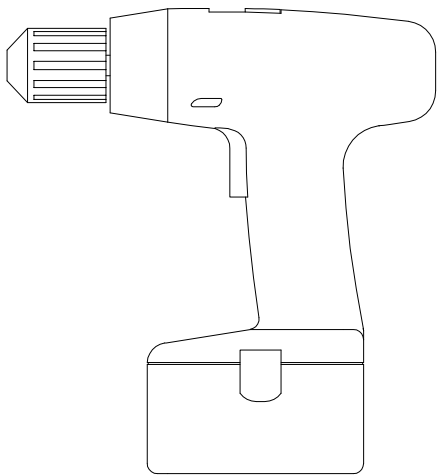
Built In Anti Slam

DOUBLE SIDE

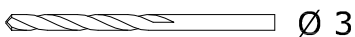
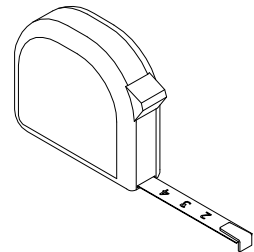
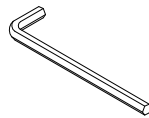


Unico single door

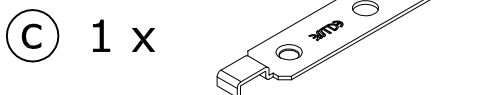
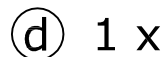
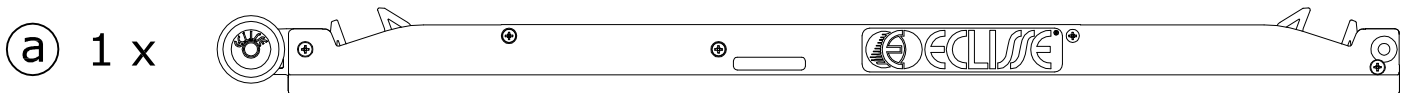
ATTREZZATURA NECESSARIA PER IL MONTAGGIO
 TOOLS REQUIRED
 EQUIPAMENTOS NECESSÁRIOS PARA A MONTAGEM
 NÁRADÍ POTŘEBNÉ K MONTÁŽI
 NÁRADIE POTREBNÉ NA MONTÁŽ
 HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA EL MONTAJE
 BENODIGD GEREEDSCHAP
 OUTILS NECESSAIRES POUR L'ASSEMBLAGE
 NOTWENDIGES WERKZEUG ZUR AUSFÜHRUNG DER MONTAGE
 OPRZYRZĄDOWANIE POTRZEBNE DO MONTAŻU
 НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ОБОРУДОВАНИЕ
 ECHIPAMENTE NECESARE PENTRU MONTAJ
 PRIPOROČLJIVO ORODJE
 SZÜKSÉGES ESZKÖZÖK
 ALAT POTREBAN ZA MONTAŽU
 TARVITAVAT VÄLINEET
 GEREKLİ ARAÇLAR

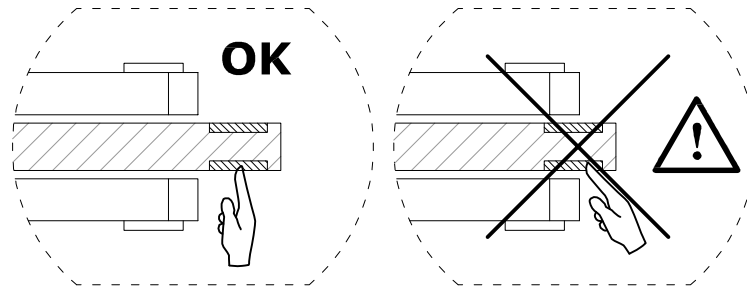


CH. 2.5



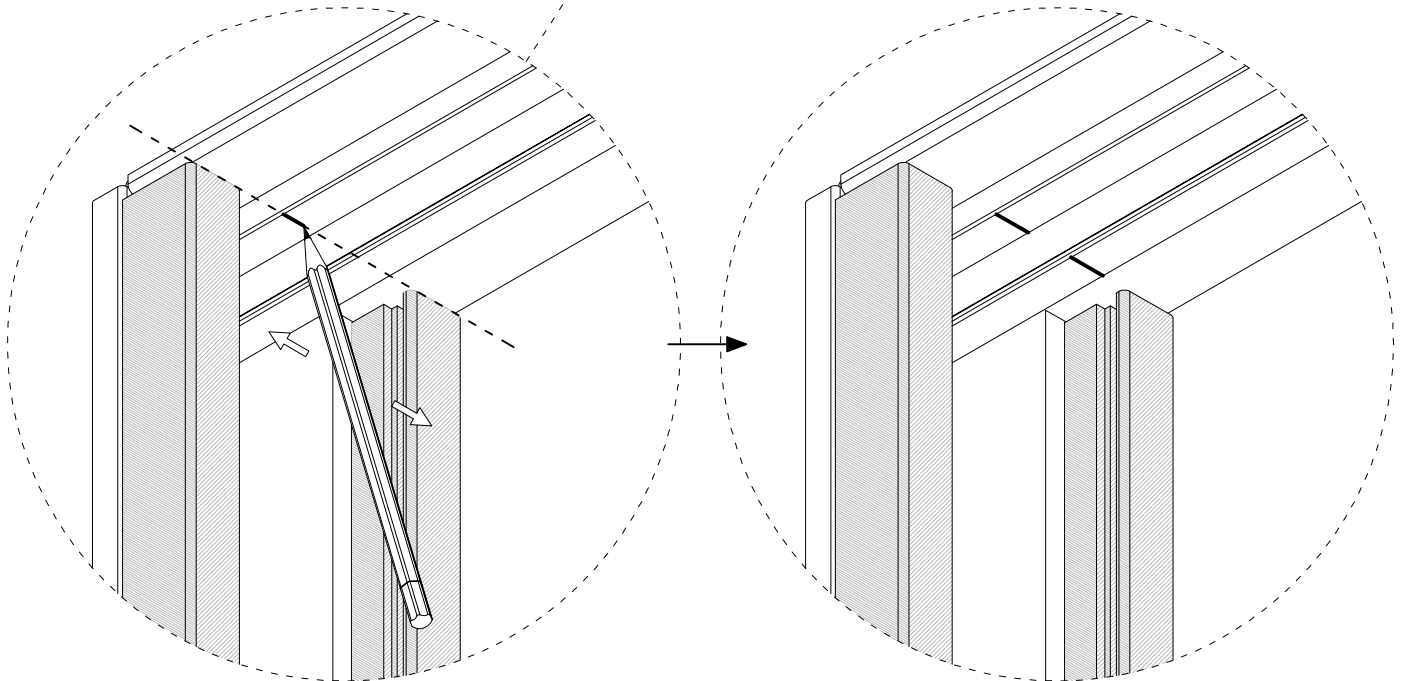
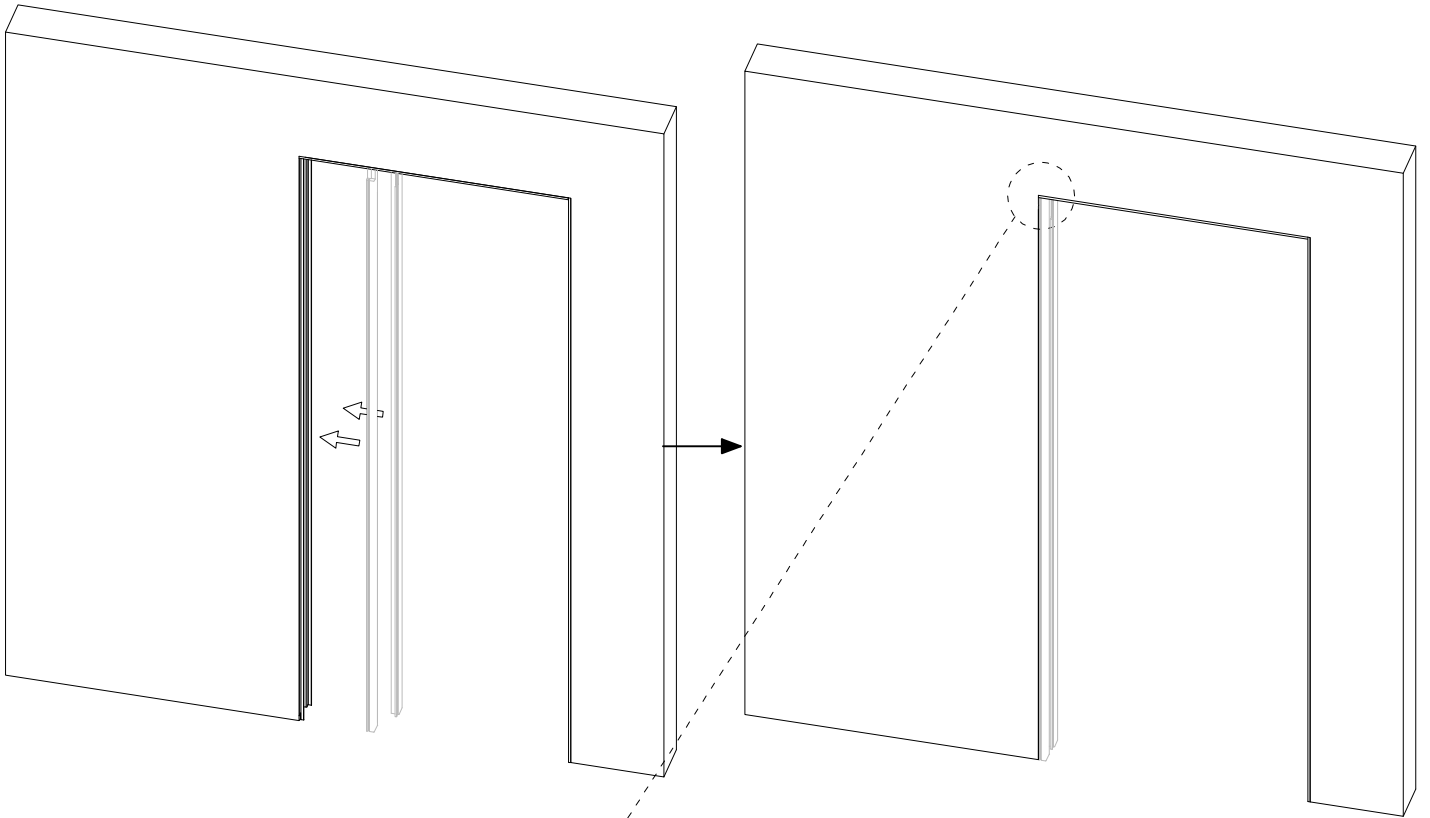
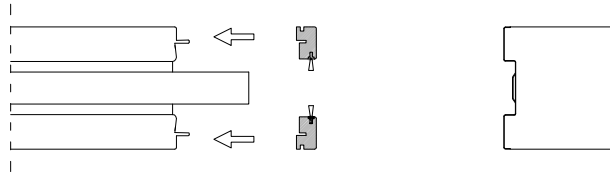
COMPONENTI / COMPONENTS / COMPONENTES / KOMPONENTY / KOMPONENTY /
 COMPONENTES / ONDERDELEN / COMPOSANTS / BAUTEILE / CZ ĚŚCI / КОМПОНЕНТЫ /
 COMPONENTE / SESTAVNI DELI / ALKATRÉSZEK / SASTAVNI DIJELOVI / OSAT / BİLEŞENLER



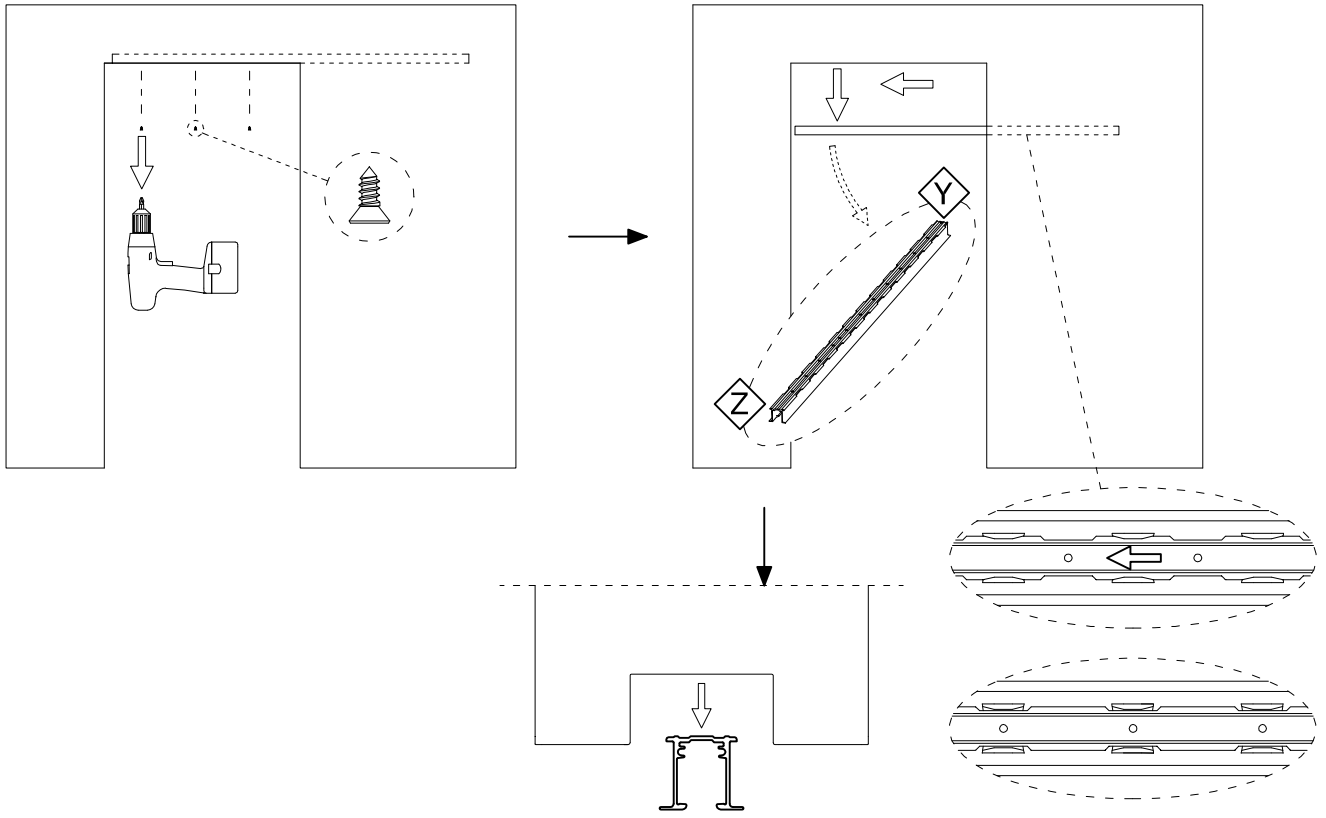


- IT** **ATTENZIONE** : Tutte le porte scorrevoli, se manovrate in modo imprudente e non idoneo, possono rappresentare un pericolo, anche a causa delle dimensioni, delle caratteristiche del pannello e del materiale che lo compone. Per ragioni di sicurezza i nostri controllato sono muniti di fermo porta regolabile; al fine di evitare lesioni, l'anta deve essere installata in modo che la maniglia rimanga completamente a vista. È fondamentale che la maniglia non entri mai in contatto con il bordo del controllato né con accessori, decorazioni o altri lavorazioni, sporgenti e/o rientranti, del pannello porta. Tali avvertenze devono essere comunicate dall'installatore e/o venditore all'utilizzatore finale; in caso di violazione delle stesse Eclisse srl declina ogni responsabilità per eventuali lesioni.
- GB** **WARNING**: All sliding doors, if unprofessionally and recklessly handled, can be dangerous also depending on the size and characteristics of the panel and of the material of which is made. For safety reasons, our counterframes are equipped with adjustable door catch. In order to avoid the risk of injury it is absolutely necessary to install it, taking care to stop the door, so that the handle stays completely on sight and the hand, while holding and using the handle, and based on the sizes and characteristics of the latter, can never come into contact with the edge of the counterframe or with projecting and/or reentering accessories, decorations or other characteristics of the door panel. In the event of non-observance of these warnings, which must be communicated by the installer and/or vendor to the end user, Eclisse srl disclaims all liability for any injuries.
- PT** **ATENÇÃO**: Todas as portas de correr, caso sejam manobradas de forma imprudente e inapropriada, podem representar um risco mesmo por causa das dimensões e características do painel e do material de que é composto. Por motivos de segurança os nossos caixilhos estão equipados com um fecho de porta regulável; com o intuito de evitar o risco de lesões é absolutamente necessário proceder à sua instalação tendo o cuidado de fechar a secção de forma a que a alavanca fique completamente à vista e que a mão, no acto de empunhar e utilizar a alavanca, e dependendo das dimensões e características desta última, nunca possa entrar em contacto com a borda do caixilho nem com acessórios, decorações ou outros elementos, salientes e/ou recantos, do painel da porta. Em caso de violações da supracitada advertência, que devem ser comunicadas - à responsabilidade do instalador e/ou vendedor - ao utilizador final, a Eclisse srl declina qualquer responsabilidade relativa a eventuais lesões.
- CZ** **POZOR**: Každé posuvné dveře mohou být, s ohledem na rozměry, charakteristik u dveří a materiálu z něhož jsou vyrobeny, zdrojem rizika při nerozumné či neodborné manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše puzdra vybavené regulovatelným zářezem dveří: aby se předešlo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zašité křídlo tak, aby zůstal dverná klůčka plně viditelná a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristik u nedocházelo ke kontaktu s hranou puzdra ani s příslušenstvím, dekoracemi či jinými vystupujícími nebo konkávními díly dveřního křídla. Společnost Eclisse srl nenes odpovědnost za případné úrazy, vzniklé následkem nedodržení výše uvedených upozornění, o kterých je montážník nebo prodejce povinen informovat konečného uživatele.
- SK** **POZOR**: Každé posuvné dvvere môžu byť, s ohľadom na rozmery, charakteristik panela a materiálu z ktorého je vyrobený, zdrojom rizika pri nerozumných či neodbornej manipulácii. Z bezpečnostných dôvodov sú naše puzdra vybavené regulovateľným zářezom dverí: aby sa predišlo nebezpečenstvu poranenia, je nutné zabezpečiť pri inštalácii zašité křídlo tak, aby zůstala dverná klůčka plně viditelná a aby při jej použití či uchopení, s ohľadom na príslušné rozmery a charakteristik nedochádzalo ku kontaktu s hranou puzdra ani s príslušenstvom, dekoráciami či inými vystupujúcimi a/alebo konkávnymi dielmi panela dverí. Spoločnosť Eclisse srl nenesle zodpovednosť za prípadné úrazy, spôsobené následkom nedodržania vyššie uvedených upozornění, o ktorých je inštalátor a/alebo predajca povinný informovať konečného používateľa.
- ES** **ATENCIÓN**: El uso imprudente o inadecuado de las puertas correderas puede representar peligro en función de las dimensiones y características del panel así como del material del que se compone. Por razones de seguridad, nuestros contramarcos cuentan con un top final de carrera ajustable. Para evitar cualquier riesgo de lesiones, es totalmente necesario que tras la instalación la hoja llegue al tope dejando el tirador totalmente a la vista y que la mano, en el momento de empujar y utilizar el tirador y en función de las dimensiones y características de éste, no pueda entrar en contacto en ningún caso con el borde del contramarco ni con los accesorios, decoraciones u otros elementos, salientes y/o entrantes, del panel puerta. En caso de violación de dichas advertencias, el usuario final deberá ser informado por el instalador y/o el proveedor, quedando Eclisse srl exenta de toda responsabilidad derivada de eventuales lesiones.
- NL** **LET OP**: Alle schuifdeuren kunnen indien men er onvoorzichtig in onbekwaam mee omgaat, letsel veroorzaken door de afmetingen en eigenschappen van het deurpaneel en het materiaal waaruit deze is opgebouwd. Om veiligheidsredenen zijn onze stelkozijnen voorzien van een instelbare deurstopper: tenelnde het risico op letsel te voorkomen, is het noodzakelijk de installatie uit te voeren door ervoor te zorgen dat het deurpaneel zodanig wijze te laten stoppen, zodanig dat het handvat volledig zichtbaar blijft en dat de hand, bij het vastpakken van het handvat nooit se rand raakt van het schuifdeurkozijn noch met accessoires, decoraties of andere uitstekende en/of inspringende delen van het deurpaneel. Bij het niet in acht nemen van de bovenstaande waarschuwingen, die gecommuniceerd dienen te worden - door de installateur en/of verkoper - aan de eindgebruiker, wijst Eclisse srl elke verantwoordelijkheid af voor enig letsel.
- FR** **ATTENTION**: Toutes les portes coulissantes, en fonction des dimensions, des caractéristiques, du matériau de fabrication du panneau, peuvent présenter un danger lorsqu'elles sont manipulées de façon imprudente. Pour des raisons de sécurité, nos châssis sont tous munis d'un stop réglable. Afin d'éviter tout risque de blessures, il est impératif que ce stop soit réglé de façon à ce qu'en position ouverte, le panneau de porte soit saillant. L'utilisation de la poignée, selon ses dimensions et caractéristiques, ne doit jamais entraîner un contact entre la main et le bord du châssis ou tout autre éléments saillants et/ou rentrants. En cas de non respect de ces avertissements (qui devront être communiqués par l'installateur et/ou le vendeur à l'utilisateur final), Eclisse srl décline toute responsabilité pour d'éventuelles blessures.
- DE** **ACHTUNG**: Alle Schiebetüren können bei unvorsichtigem und unsachgemäßem Gebrauch auch aufgrund der Größe, der Eigenschaften und des Material der Türblätter, eine Gefahr darstellen. Aus Sicherheitsgründen verfügen unsere Einbaukästen über einen einstellbaren Türstopper: Um das Verletzungsrisiko zu vermeiden, muss bei der Installation der Flügel so befestigt werden, dass der Griff vollständig sichtbar bleibt und die Hand beim Ergreifen und Gebrauch des Griffs nicht mit der Kante des Einbaukastens oder mit Zubehör, Dekor oder anderen Eigenschaften der Türblätter, die überstehen und/oder nach Innen zeigen, in Berührung kommt. Werden oben genannte Hinweise nicht beachtet, die im übrigen der Installateur und/oder der Verkäufer dem Endbenutzer mitzuteilen hat, lehnt das Unternehmen Eclisse srl jede Haftung für eventuelle Verletzungen ab.
- PL** **UWAGA**: Nieostrożne i niewłaściwe użytkowanie drzwi przesuwanych może prowadzić do zagrożeń - prosimy więc o dokładne zapoznanie się z poniższą informacją. Ze względów bezpieczeństwa nasze kasety wyposażone są w regulowany tylny odbojnik drzwicowy. Aby zapewnić komfort użytkowania, należy obowiązkowo go zainstalować, przy czym skrzydło powinno się zatrzymać tak, aby uchwyt do przesuwnych drzwi był całkowicie widoczny, natomiast dłoń w momencie złapania za uchwyt oraz w trakcie przesuwnych drzwi nigdy nie stykała się z krawędzią kasety, dekoracjami lub innymi elementami wbudowanymi w panel drzwicowy. W przypadku zlekceważenia powyższych zaleceń, które powinny być przekazane użytkownikowi końcowemu przez instalatora i/ lub sprzedawcę Eclisse srl nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia.
- RU** **ВНИМАНИЕ**: Все раздвижные двери при неосторожном обращении могут представлять опасность в зависимости от размеров и характеристик панели и материала, из которого она состоит. По соображениям безопасности, наши коробки оснащены регулируемым дверным порогом: во избежание риска получения травмы абсолютно необходимо для установки, чтобы остановить дверь так, что ручка оставалась полностью на виду, и чтобы рука при использовании ручки в зависимости от размеров и характеристик последнего, никогда не могла контактировать с краем коробки или аксессуарами, украшениями или другими деталями, выступающими и/или входящими внутрь дверной панели. В случае нарушения этих предупреждений, о которых специалист по установке и/или продавец должен сообщить конечному пользователю, Eclisse srl не несет никакой ответственности за любые возможные травмы.
- RO** **ATENȚIE**: Datorită dimensiunilor, caracteristicilor panoului și materialului din care acesta este compus, toate ușile glisante dacă sunt manevrate în mod imprudent, pot prezenta un pericol chiar și în momentul funcționării. Din motive de siguranță sistemele noastre sunt prevăzute cu opritoare reglabile: pentru a evita riscul unor leziuni, este absolut necesar să se monteze, foala de ușă în așa fel încât manerul să rămână complet la vedere și mâna, în mișcarea de apăsare și utilizare a clanțel și în funcție de dimensiunile și caracteristicile acestela, să nu poată intra niciodată în contact cu marginea ramei sau cu accesoriile, decorațiunile sau cu alte detalii aparente și/sau îngropate ale panoului ușii. În eventualitatea în care se încalcă avertismentele de mai sus, ce trebuie să fie comunicat utilizatorului final de către instalator și/sau vânzător, Eclisse srl își declină orice responsabilitate pentru eventualele vătămări.
- SI** **POZOR**: Vsa drsna vrata, če z njih ni ravnotežno nepravilno in nevarno, lahko predstavljajo nevarnost, tudi zara di velikosti in lastnosti krila ter materiala, iz katerega je krilo narejeno. Iz varnostnih razlogov so naši podboji opremljeni z nastavitljivim zavstavljalcem vrat. Za preprečitev tveganja poškodbe, se mora montaža zaustavljajca obvezno opraviti na tak način, da se krilo vrat ustavi na mestu, kjer ključka vrat ostane v celoti vidna in da ob prijemanju ter uporabi ključke, kot tudi zaradi dimenzij in lastnosti krila vrat, z roko ne morete priti v stik z robom podboja ali s priborom, okraski in drugimi lastnostmi vrat, izstopajočimi in/ali ugreznjenimi v krilo vrat. V primeru neupoštevjanja navedenih opozoril, ki jih mora montažer in/ali prodajalec posredovati končnemu uporabniku, Eclisse srl odklanja vsako odgovornost za morebitne poškodbe.
- HU** **FIGYELEM**: Gondatlan vagy szakszerűtlen használat esetén az összes tolaajtó vésztély jelenthet az ajtótok méreteitől és az alapanlyagtól függően. Biztonsági okok miatt szerkezetek állítható ajtóblokkokkal rendelkeznek. A sérülések elkerülése érdekében a beszerelés során közzé kell az ajtótok rögzítési ügy, hogy a fogantyú teljesen látható legyen. Kezünk fogantyú használatá során sose érintkezzen az szerkezet szélével, sem a kiegészítő vagy díszítő elemekkel, illetve az ajtótok többi kálól és/vagy bemélyedő részével. A fent említett figyelmeztetések megsértésének esetén az Eclisse srl elhárít minden felelősséget az esetleges sérülésekért. A figyelmeztetések a szerelő és/vagy értékesítő tájékoztatni köteles a végső felhasználót.
- HR** **UPOZORENJE**: Sva klizna vrata, neopreznilni i nestručnlm rukovanjem, mogu biti opasna čak i ovisno o dimenzijama i karakteristikama panela i materijala od kog je naređeno. Iz sigurnosnih razloga, naši dovratnici imaju podevne zavstavljalce: kako bi se izbjegle ozljede, svakako je nepoehodno nastaviti s ugradnjom vodećeg računca da se vratnica tako zaustavi da ručka ostane sasvim vidljiva i da ruka, u trenutku kada se dohvati i koristi ručka i ovisno o dimenzijama i karakteristikama iste, ne može doći u kontakt s robom dovratnika kao ni s dodacima, dekoracijama ili drugim karakteristikama vratnog krila, izbočenim i/ili uvučenim. U slučaju nepoštivanja gore navedenih upozorenja, a koja su monter i/ili prodavač dužni saopštiti finalnom kupcu, Eclisse srl ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju eventualnih ozljeda.
- FI** **Kehys tulee asentaa tarkasti asennusohjeiden mukaisesti, jotta tuote on turvallinen käytössä. Turvallisuussyistä kehys on varustettu säädettävällä pysäyttimellä. Jotta välttettäisiin loukkaantumisen vaara on tärkeää asentaa ovi niin, että vedin pysyy täysin näkyvillä. Jos ei noudateta näitä varoituksia, jotka on välttettävä eteenpäin asentajalle ja tuoteen loppukäyttäjälle, eclisse srl ota vastuuta mahdollisista vammolista.**
- TR** **DIKAKT**: Sürme kapılarının tamamı detirbirsiz ve uygun olmayan şekilde kullanıldığında, kapı panelinin boyutları, nitelikleri ve kullanılan malzemeden dolayı tehlike arz edebilir. Güvenlik nedeniyle şaşırtılmz ayarlanabilir kapı durdurucuları ile teçhatlandırılmıdır; aralanmaları önlemek üzere, kapı kanadı açık konumda, kulbunun tam olarak görülebildiği şekilde monte edilmelidir. Kapı kulbunun şaşı kenarı, pervaz veya kenar sistemeleri ile kesinlikle temas etmemesi gerekmektedir. Bu uyarılar son kullanıcıya montaj teknikleri ve/veya satıcılar tarafından iletilmelidir. Uyarılara uyulmadığı takdirde yaşanabilecek yaralanmalarda Eclisse srl sorumluluk kabul etmemektedir.

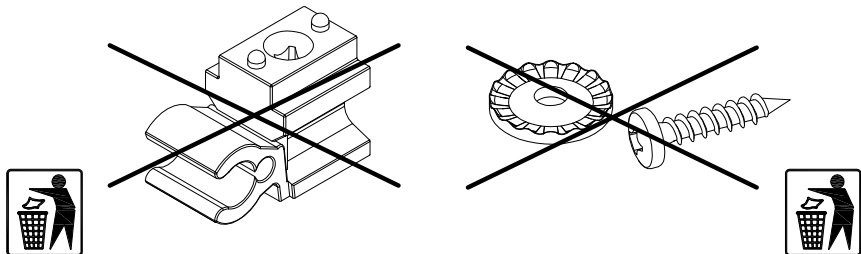
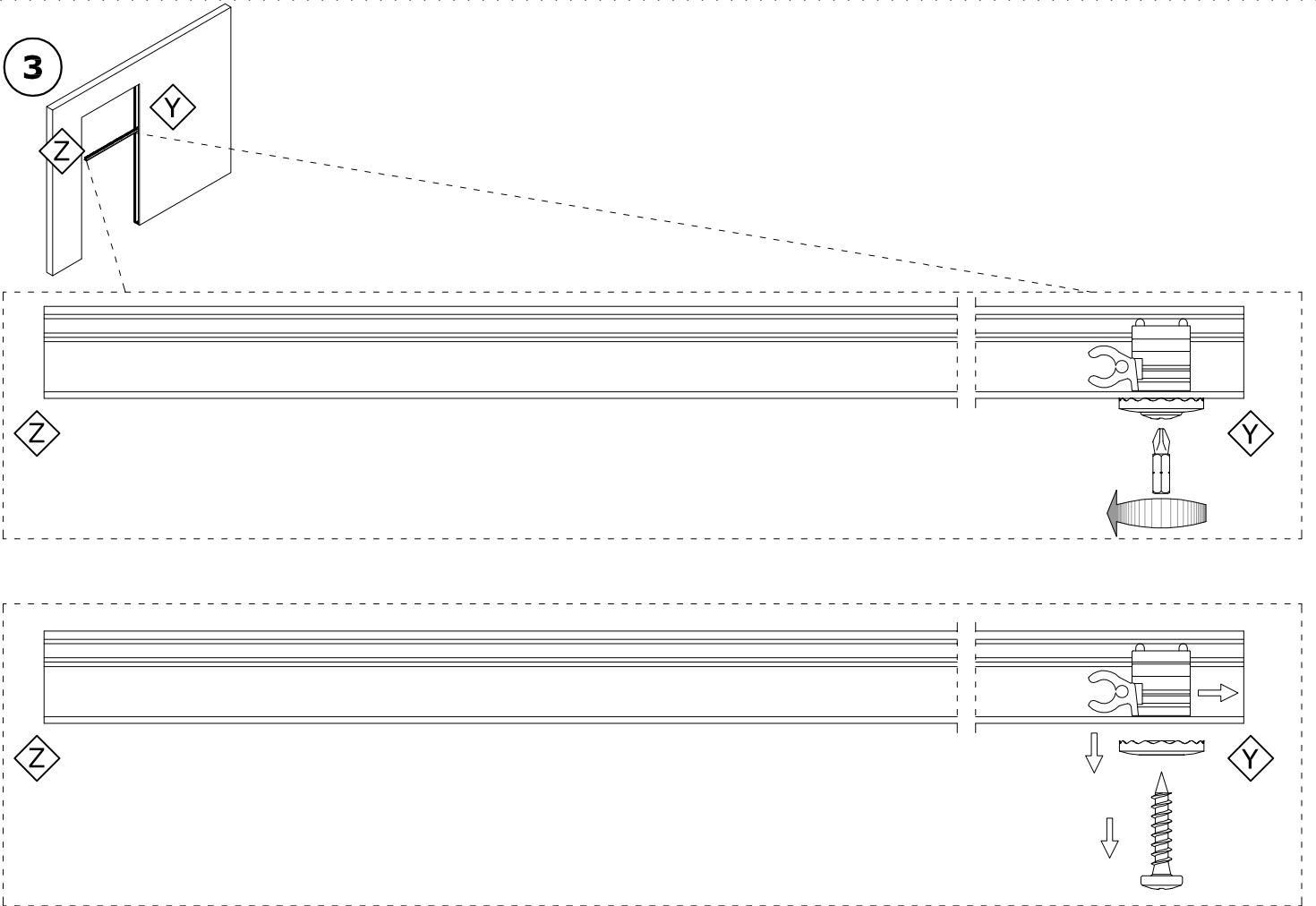
1



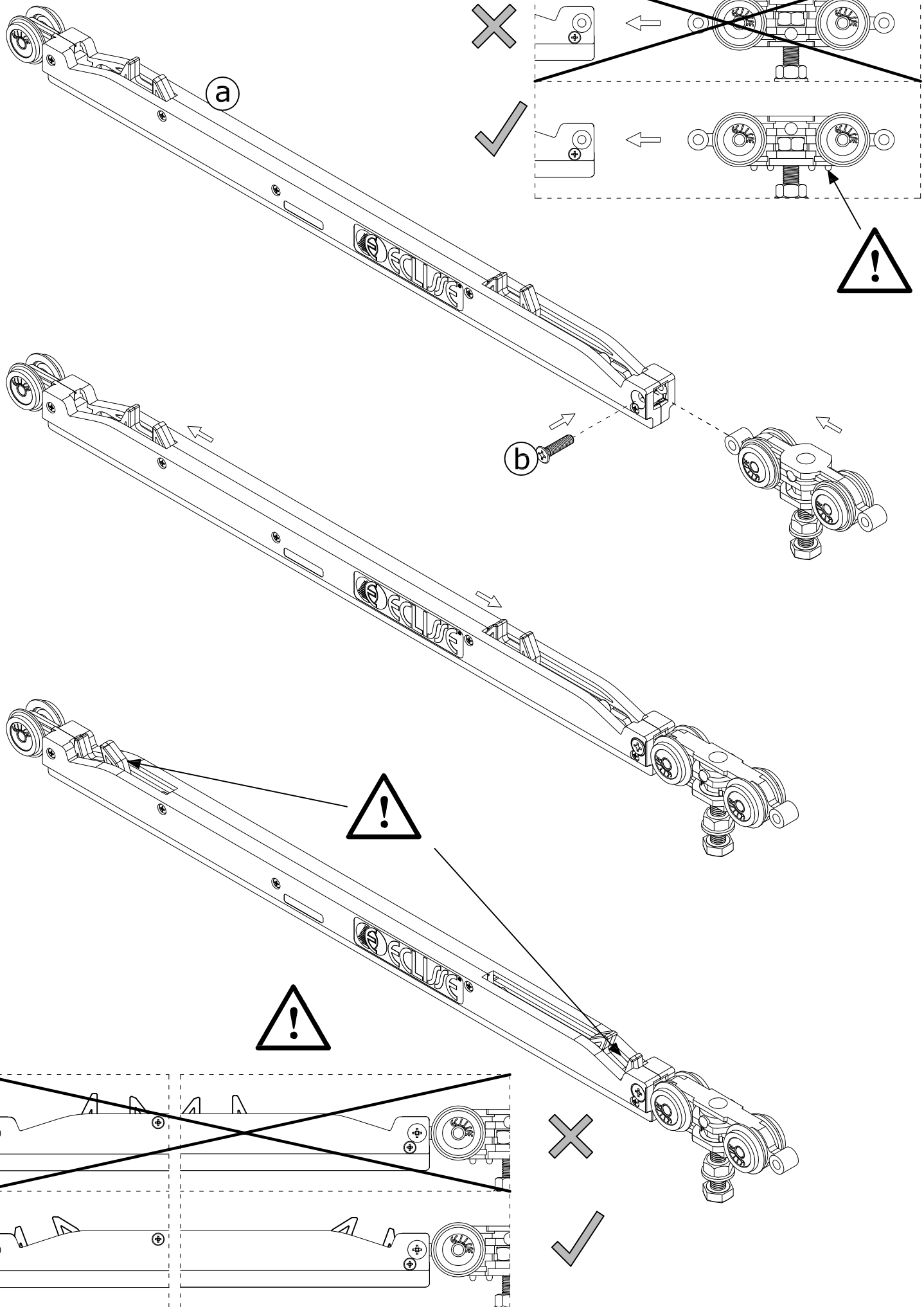
2

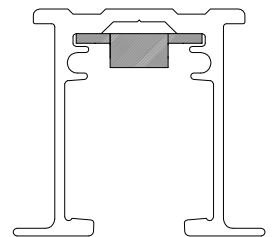
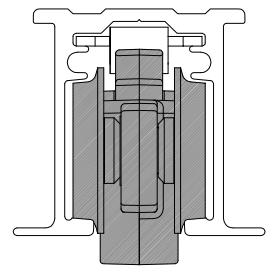
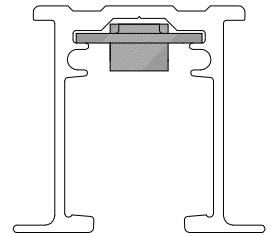
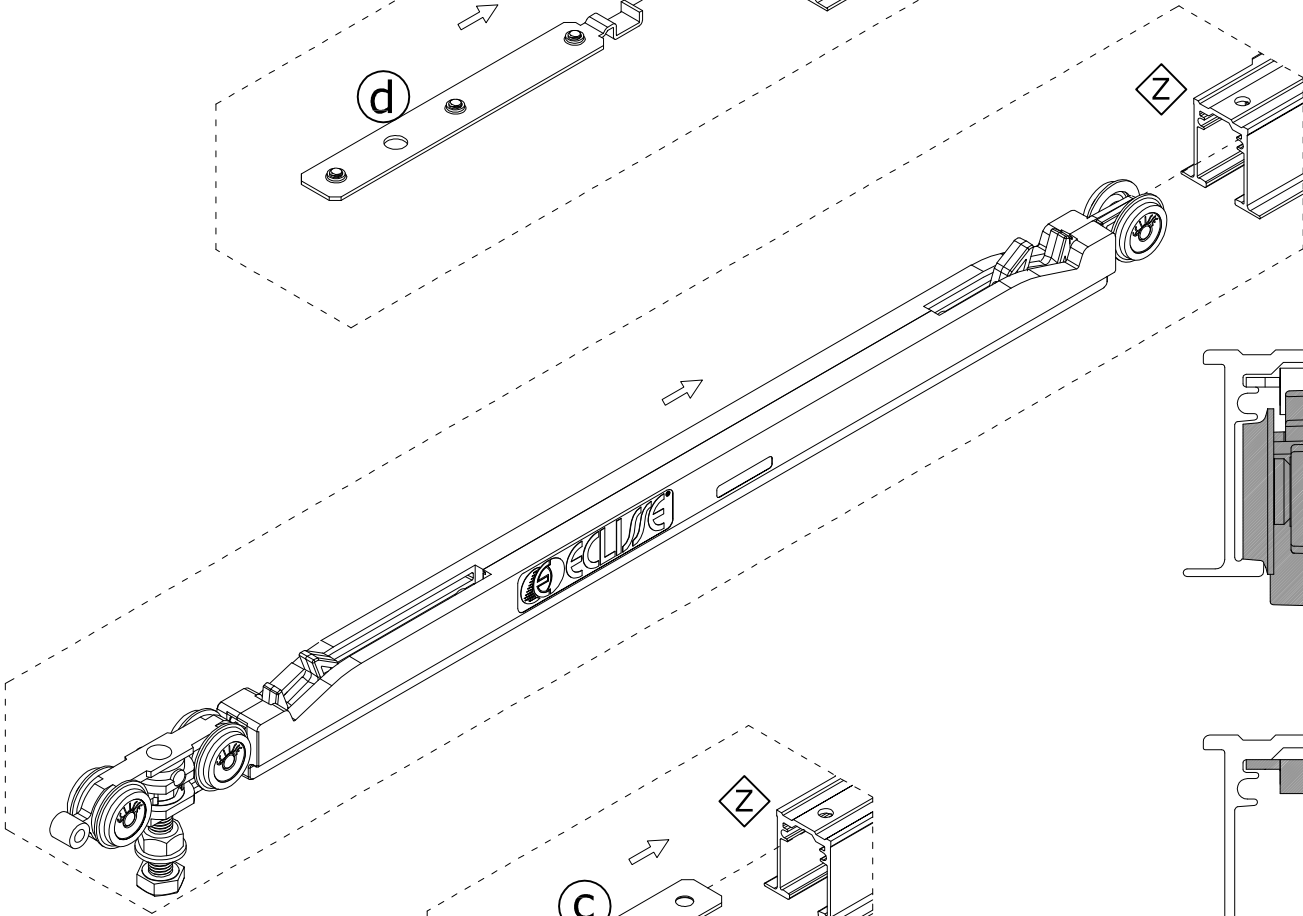
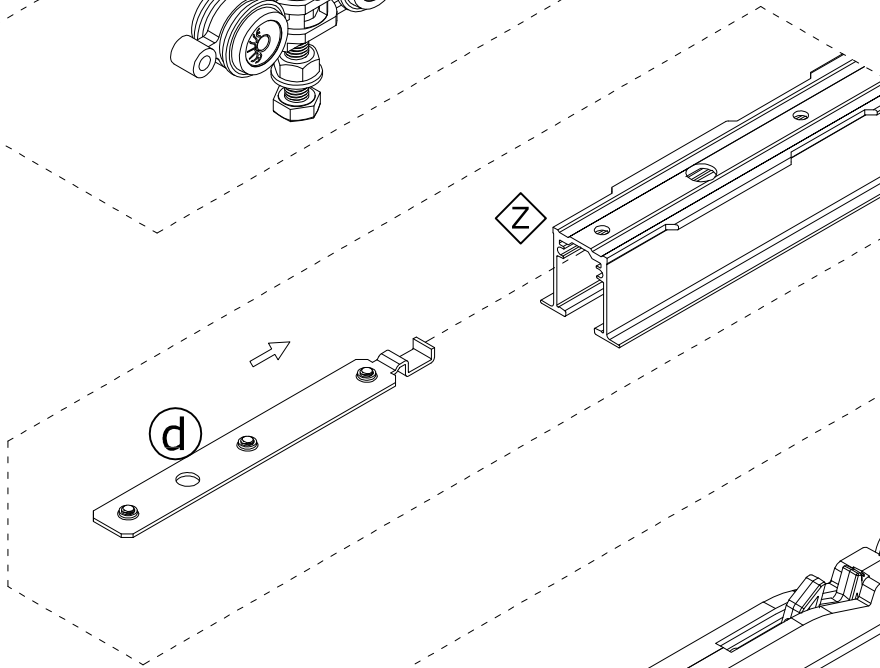
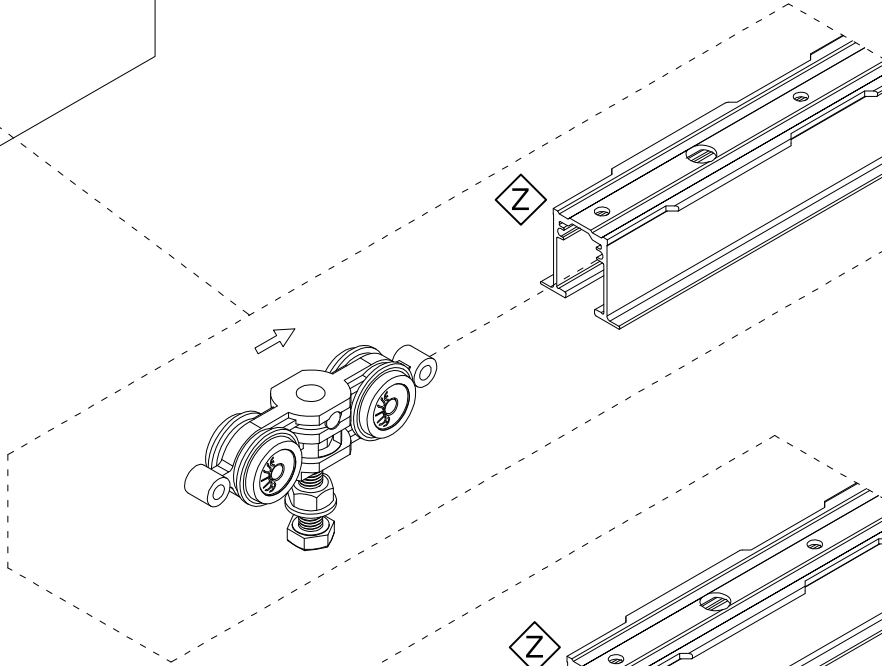
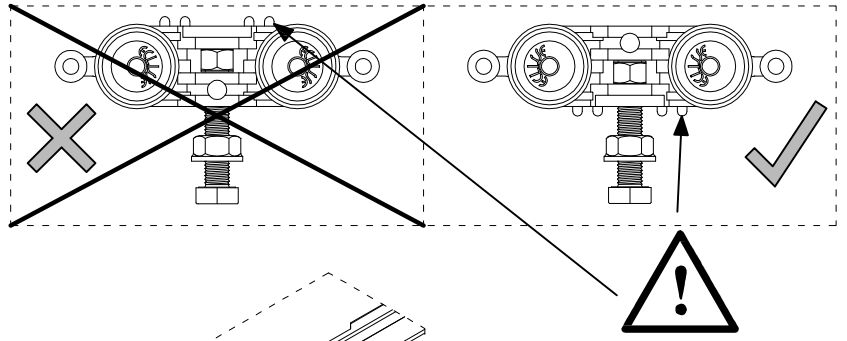
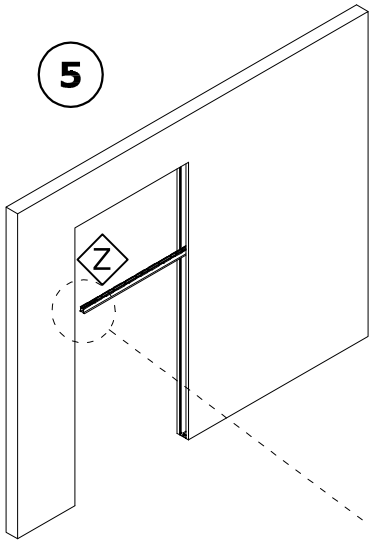


3

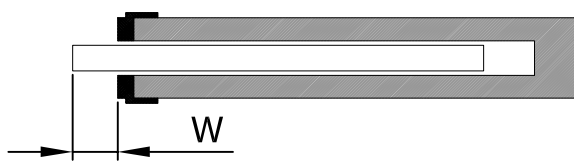
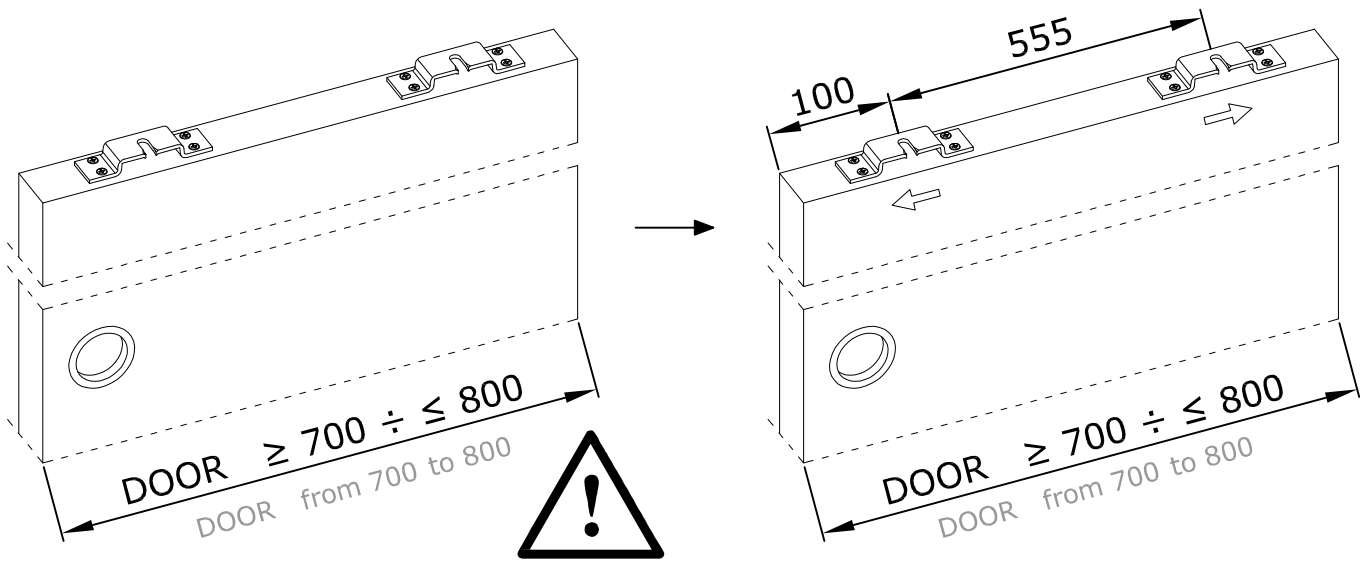


4

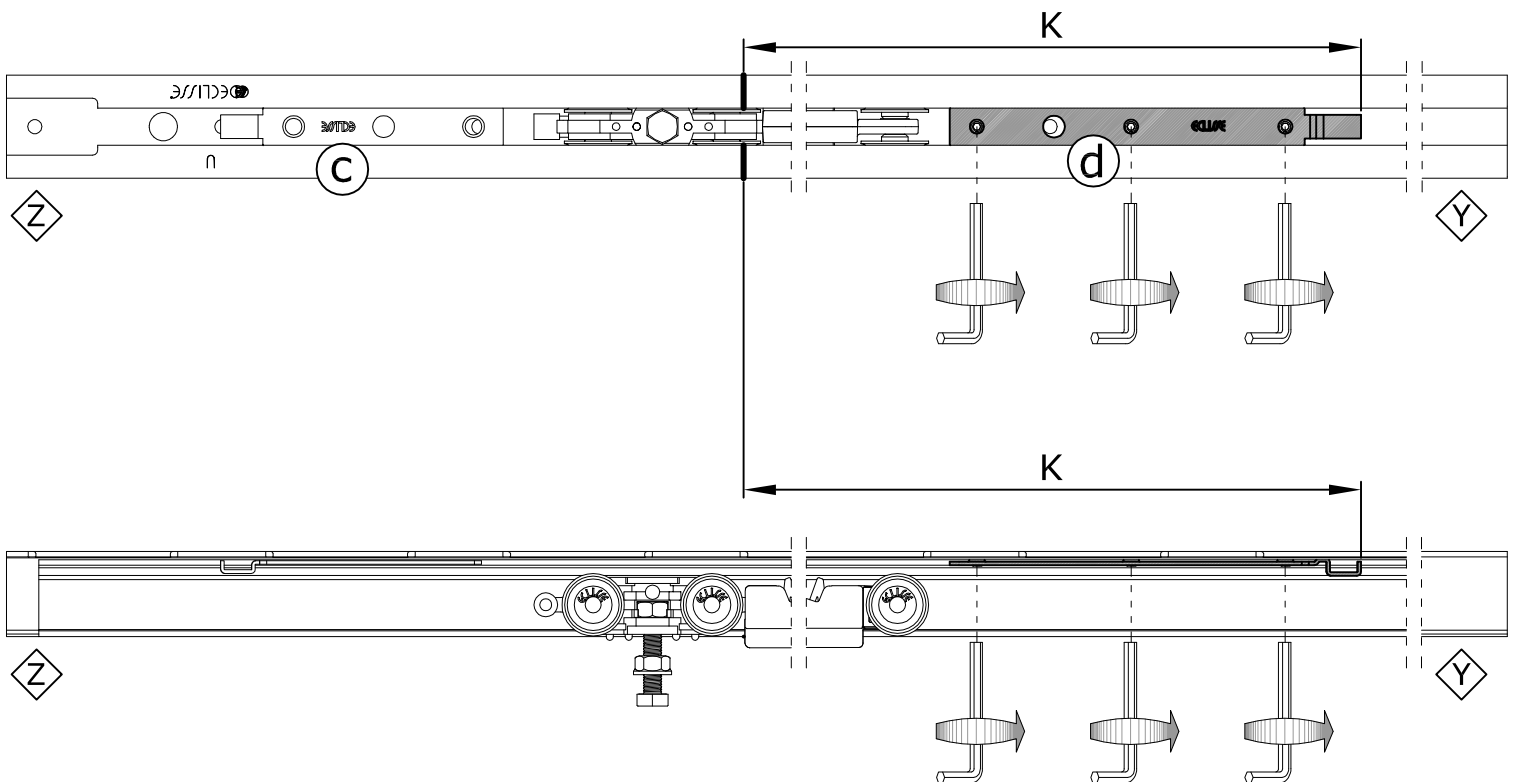
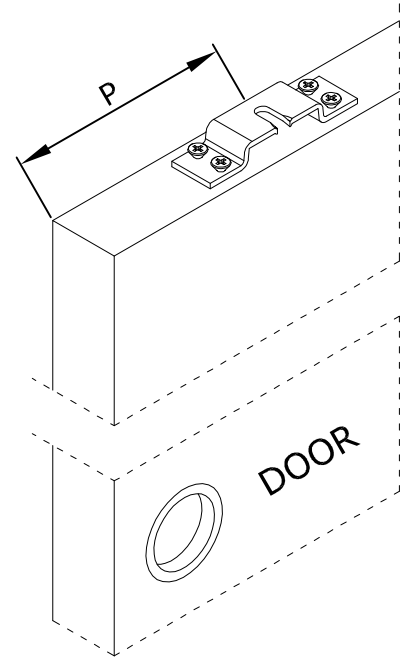




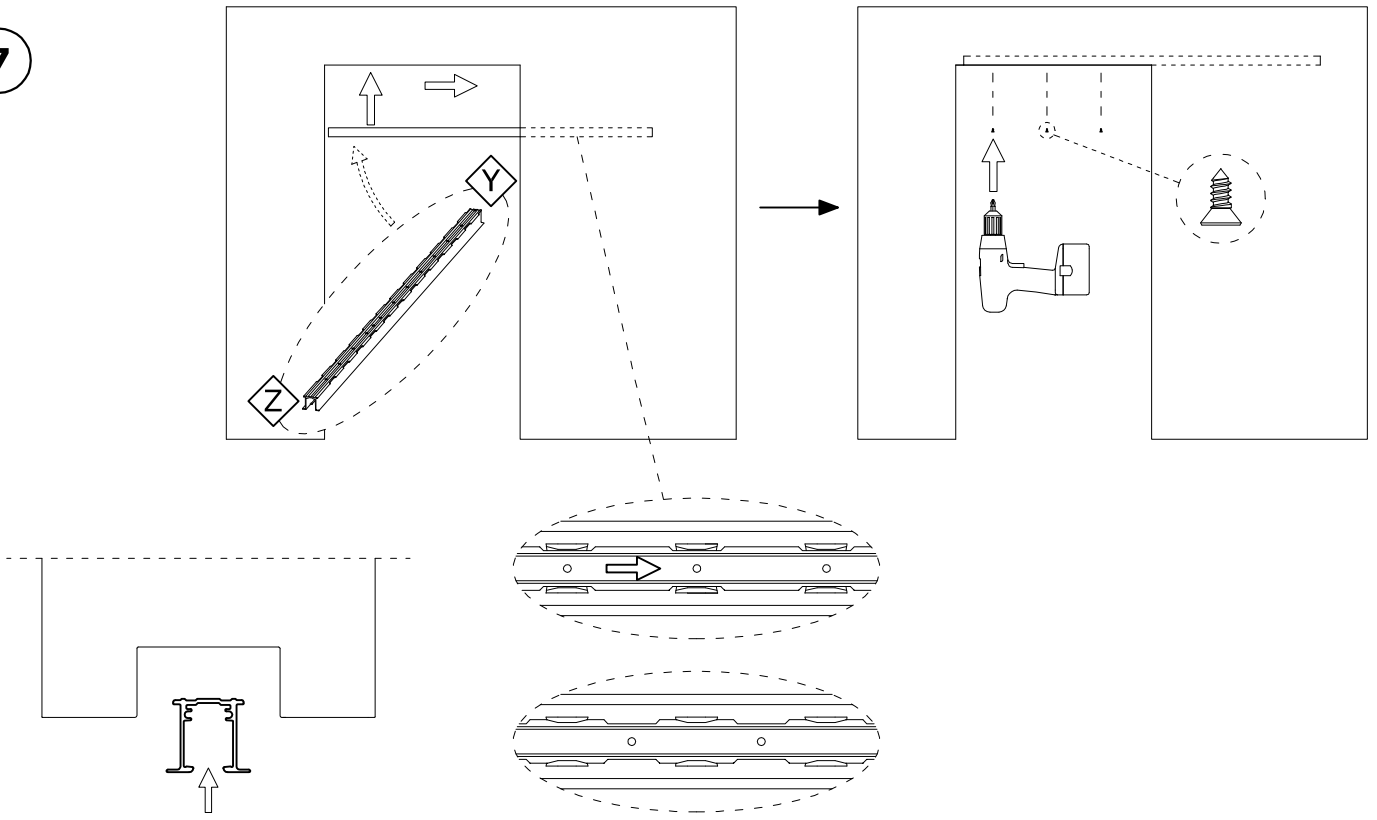
6



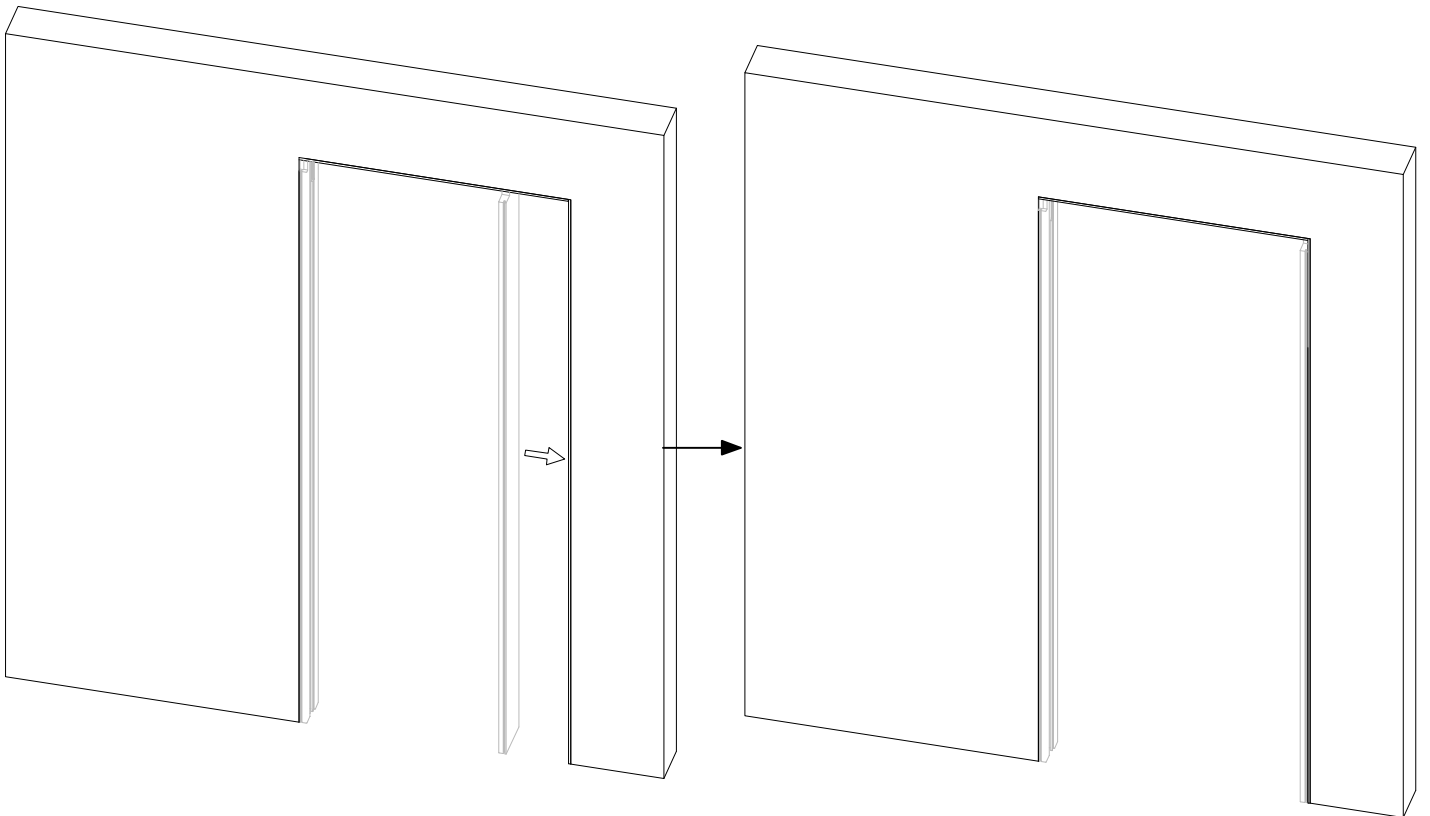
$$K = P + 414 \text{ mm} - W$$



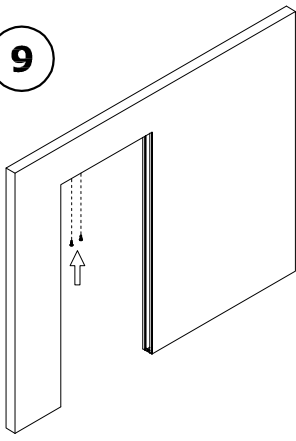
7



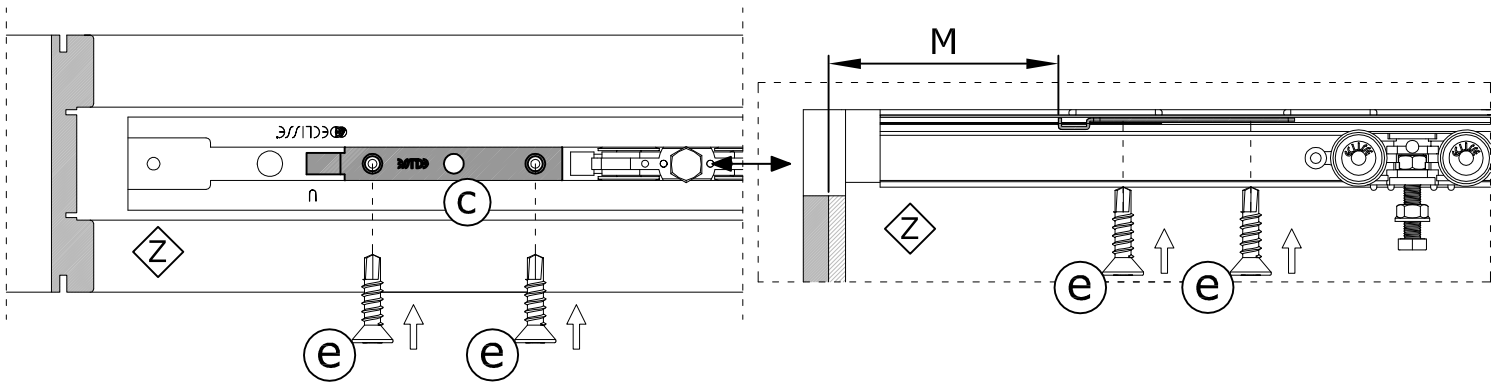
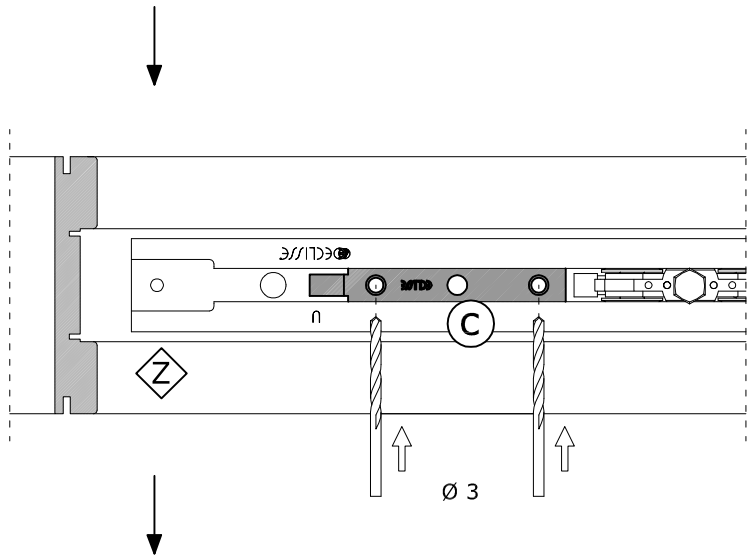
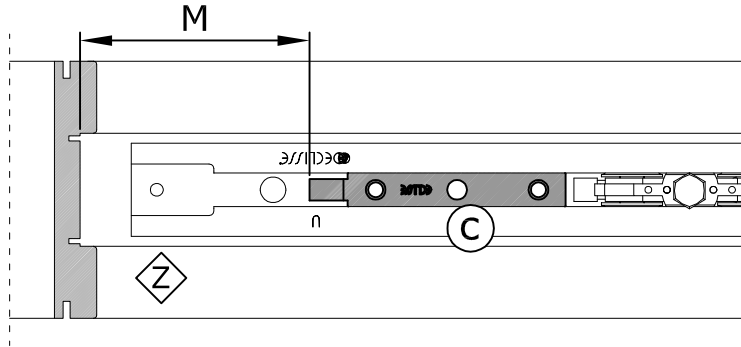
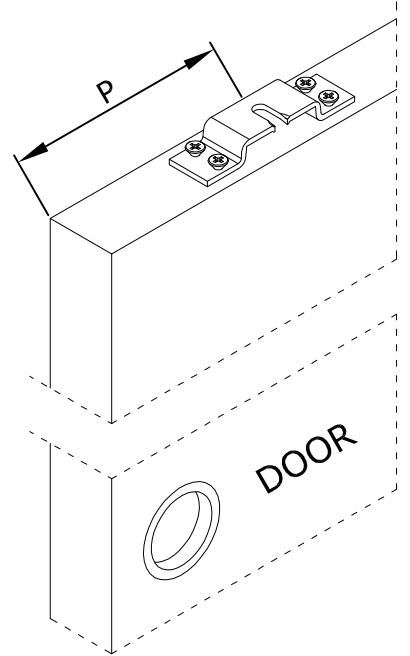
8



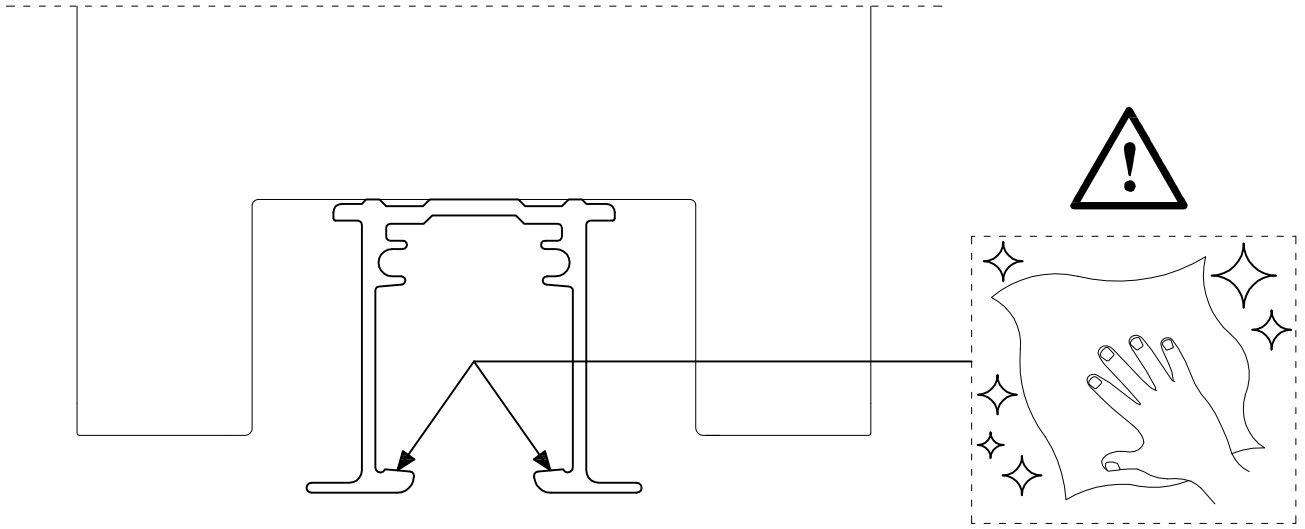
9



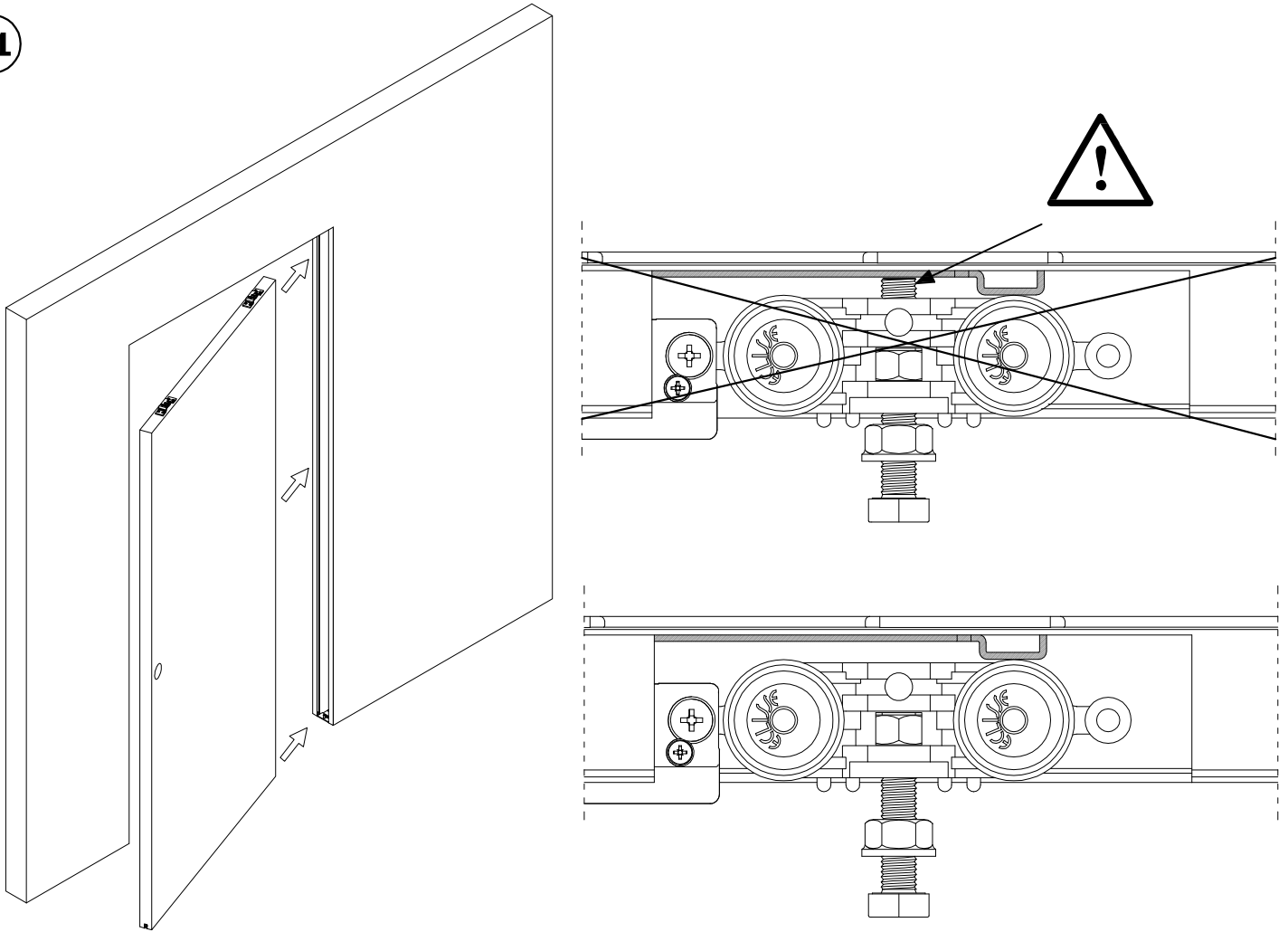
$$M = P + 130 \text{ mm}$$



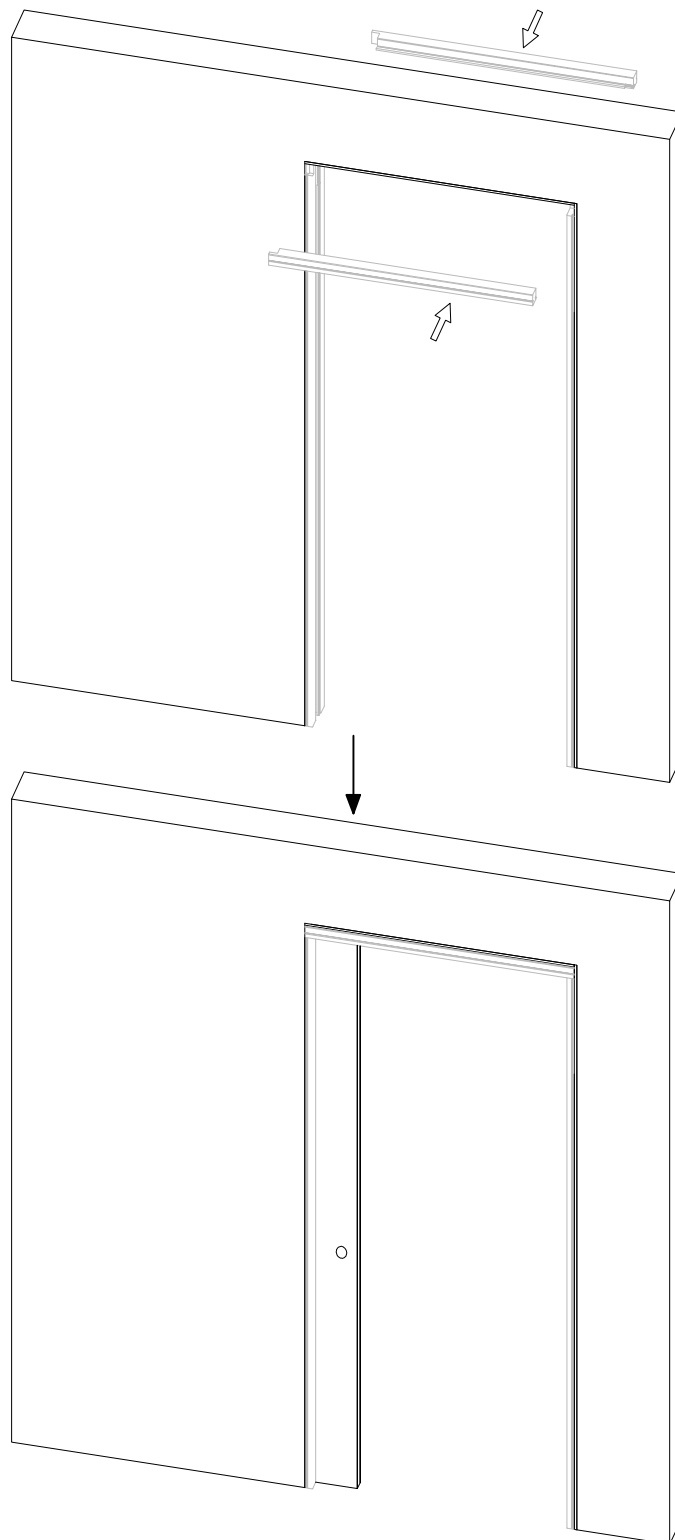
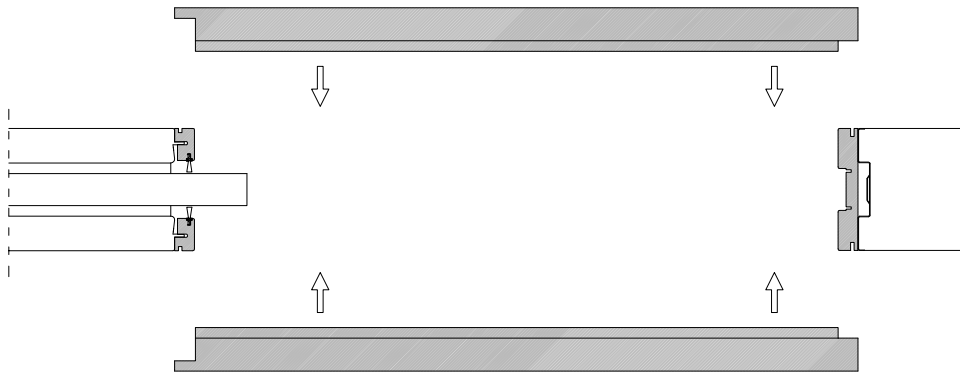
10

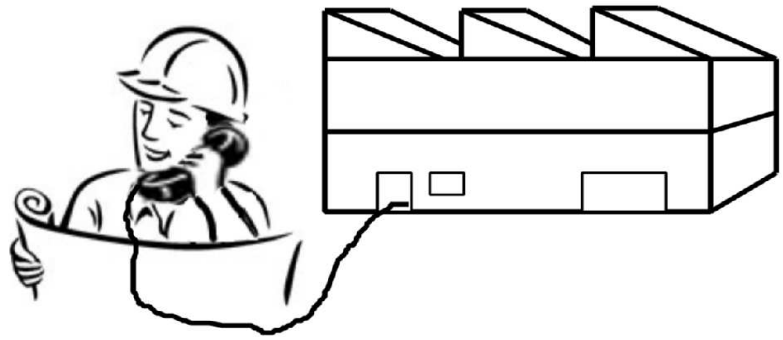


11



12





- IT ECLISSE s.r.l.** - Tel.:0438 980513 - Fax:0438 980 804 - eclisse@eclisse.it - www.eclisse.it
- GB ECLISSE UK** - Tel.:0044 845 4811977 - Fax:0044 1476 560951 - info@eclisse.co.uk - www.eclisse.co.uk
- PT ECLISSEDOOR** - Tel.:00351 912 934509 - helder.lopes@eclisse.com.pt - www.eclisse.com.pt
- BR ECLISSE BRASIL LTDA** - Tel.:0055 27 3369 6200 - contato@eclisse.com.br - www.eclisse.com.br
- CZ ECLISSE ČR s.r.o.** - Tel.:00420 286888913 - Mobil:00420 603453645 - info@eclisse.cz - www.eclisse.cz
- SK ECLISSE SLOVAKIA S.R.O.** - Tel.:00421 48 4160700 - Fax:00421 48 4160701 - eclisse@eclisse.sk - www.eclisse.sk
- ES ECLISSE IBERIA, SL** - Tel.:0034 902 550878 - Fax:0034 902 550879 - eclisse@eclisse.es - www.eclisse.es
- NL MARSICA SPECIAL DOORS & FRAMES B.V.** - Tel.:0031 71 4050050 - Fax:0031 71 4050051 - info@marsica.eu - www.marsica.eu
- FR ECLISSE FRANCE SAS** - Tel.:0033 298905696 - Fax:0033 298901634 - info@eclisse.fr - www.eclisse.fr
- DE ECLISSE DEUTSCHLAND GMBH** - Tel.:0049 6162 968 17 00 - Fax:0049 6162 968 17 06 - info@eclisse.de - www.eclisse.de
- AT ECLISSE WIEN GMBH** - Tel.:0043 1 961 65 65 - Fax:0043 1 961 95 90 - eclisse@eclisse.at - www.eclisse.at
- PL ECLISSE POLSKA SP. Z.O.O.** - Tel.:0048 58 5311995 - Fax:0048 58 5322578 - eclisse@eclisse.pl - www.eclisse.pl
- RO ECLISSE EST SRL** - Tel.:0040 371 46 60 60 - Fax:0040 372 89 86 82 - info@eclisse.ro - www.eclisse.ro
- HU VENETO PORTE PLUSZ KFT** - Tel.:0036 30 538 9027 - Fax:0036 2244 1108 - toth.istvan@t-online.hu - www.eclisse.hu
- FI MUOTOLEVY OY** - Tel.:010 2814000 - myynti@muotolevy.fi - www.eclisse.fi
- TR ECLISSE SÜRME KAPI SISTEMLERİ** - Tel./Fax:0090 212 222 1995 - yahya@eclisse.com.tr - www.eclisse.com.tr
- TN TECHNOBAT** - Tel./Fax:00216 71 942429 - contact@technobat.com.tn - www.eclisse.tn
- US EURO ARCHITECTURAL, LCC** - Tel.:001 800 614 1474 - info@euro-arch.com
- IL H.G.L. BUILDING INNOVATIONS LTD** - Tel.:00972 3 5136100 - Fax:00972 3 6815308 - ola-g@h-g-trading.co.il - www.h-g-trading.co.il
- RU VISHERA-GROUP** - Tel. 007 495 518 96 89; 077 495 518 96 80; Fax: 007 495 518 96 85 - eclisse@vishera-group.ru - www.eclisse.ru

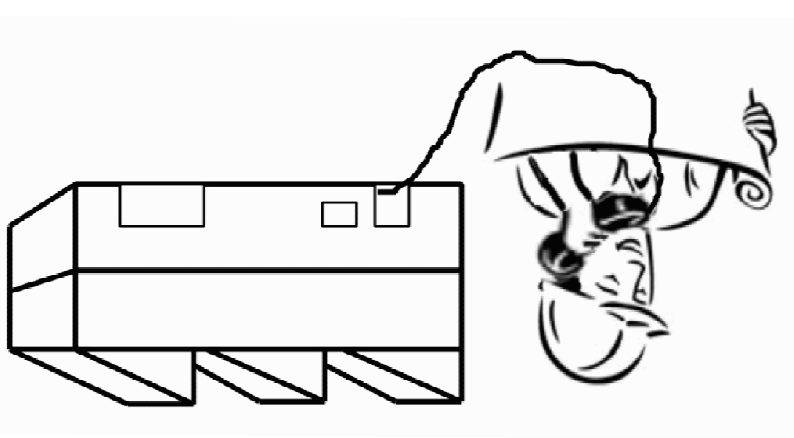
www.eclisseworld.com

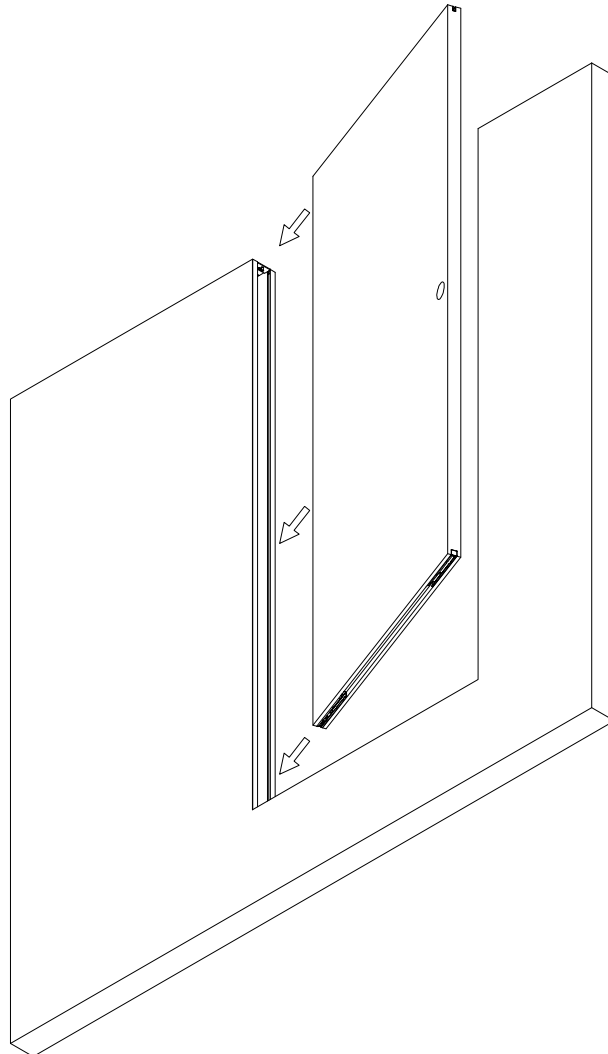
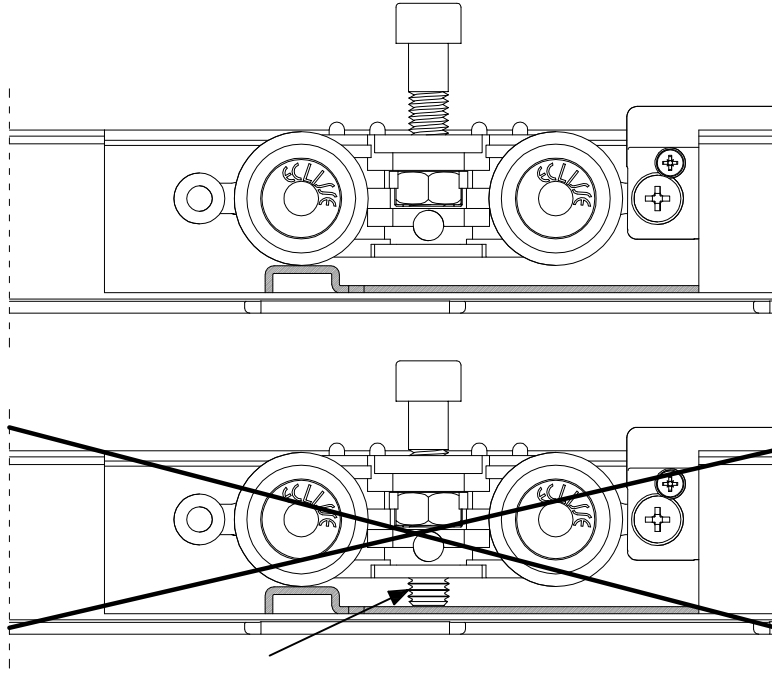


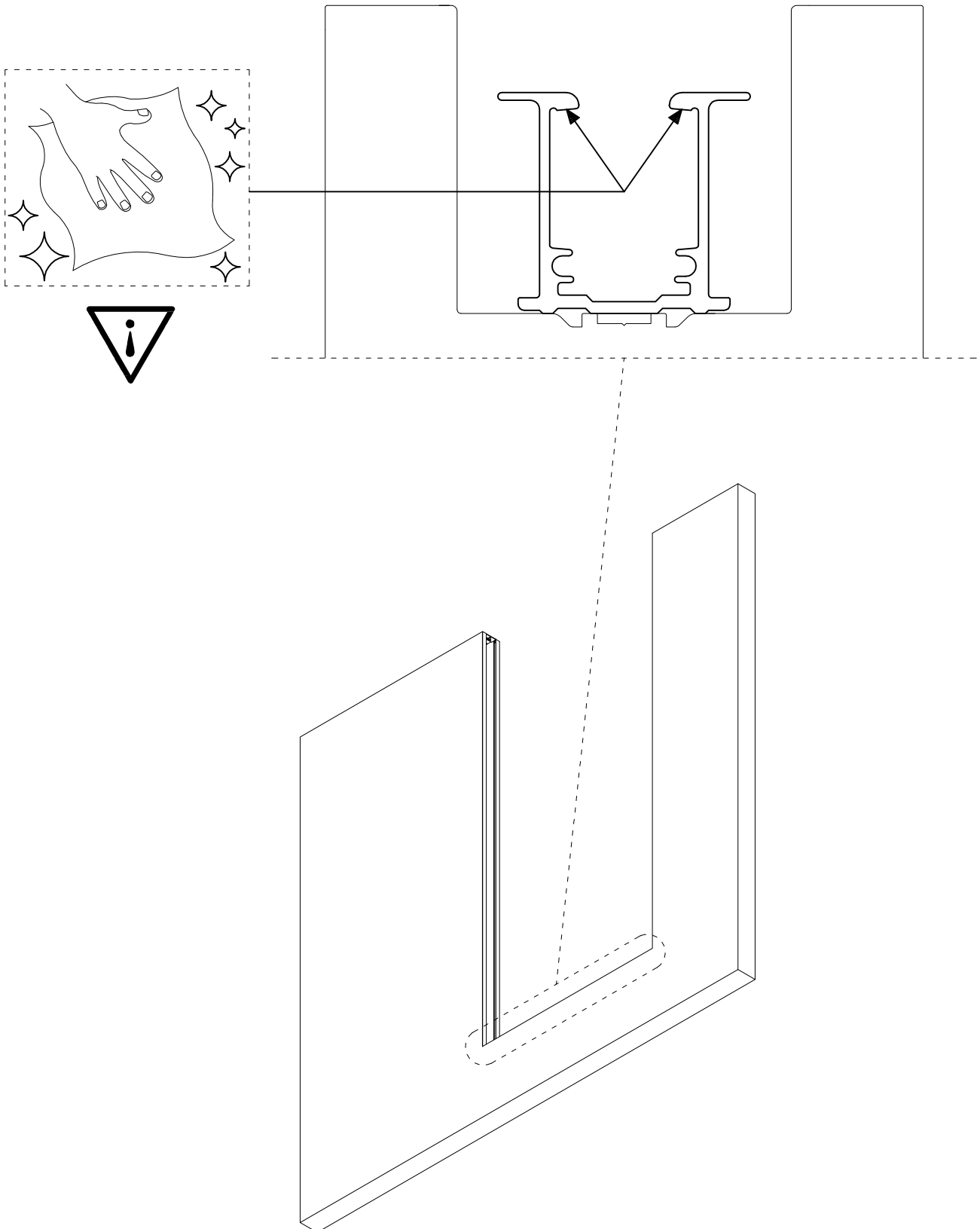


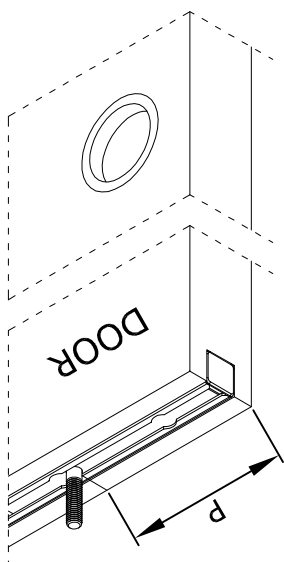
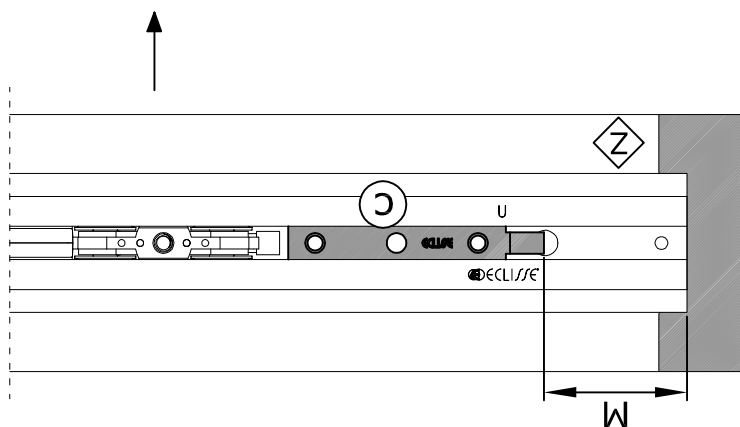
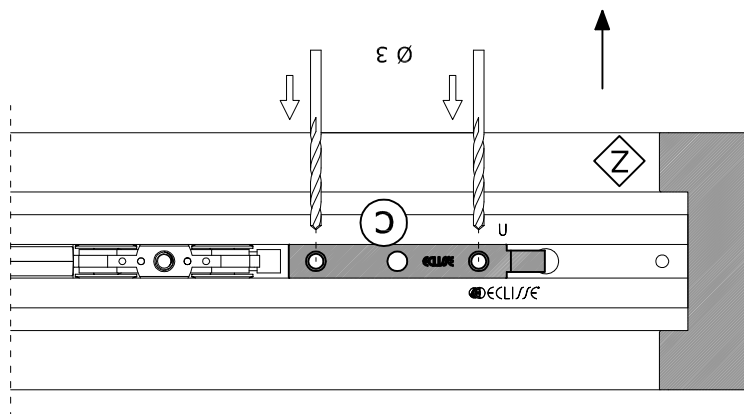
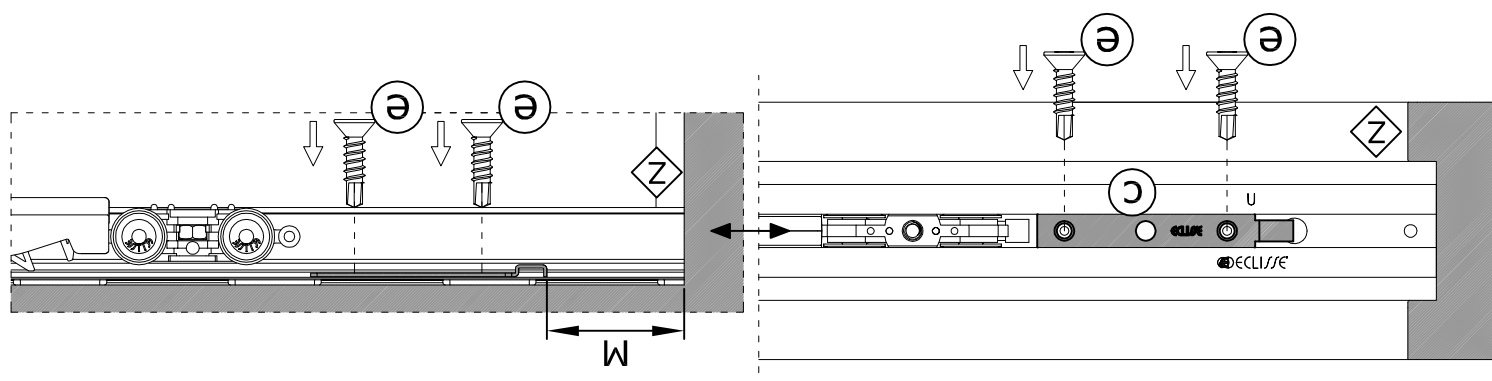
www.eclisseworld.com

- IT** **ECLISSE S.R.L.** - Tel.:0438 980513 - Fax:0438 980 804 - eclisse@eclisse.it - www.eclisse.it
- GB** **ECLISSE UK** - Tel.:0044 845 4811977 - Fax:0044 1476 560951 - info@eclisse.co.uk - www.eclisse.co.uk
- PT** **ECLISSEDOOR** - Tel.:00351 912 934509 - heider.lopes@eclisse.com.pt - www.eclisse.com.pt
- BR** **ECLISSE BRASIL LTDA** - Tel.:0055 27 3369 6200 - contato@eclisse.com.br - www.eclisse.com.br
- CZ** **ECLISSE ČR s.r.o.** - Tel.:00420 286888913 - Mobil:00420 603453645 - info@eclisse.cz - www.eclisse.cz
- SK** **ECLISSE SLOVAKIA S.R.O.** - Tel.:00421 48 4160700 - Fax:00421 48 4160701 - eclisse@eclisse.sk - www.eclisse.sk
- ES** **ECLISSE IBERIA, SL** - Tel.:0034 902 550878 - Fax:0034 902 550879 - eclisse@eclisse.es - www.eclisse.es
- NL** **MARSICA SPECIAL DOORS & FRAMES B.V.** - Tel.:0031 71 4050050 - Fax:0031 71 4050051 - info@marsica.eu - www.marsica.eu
- FR** **ECLISSE FRANCE SAS** - Tel.:0033 298905696 - Fax:0033 298901634 - info@eclisse.fr - www.eclisse.fr
- DE** **ECLISSE DEUTSCHLAND GMBH** - Tel.:0049 6162 968 17 00 - Fax:0049 6162 968 17 06 - info@eclisse.de - www.eclisse.de
- AT** **ECLISSE WIEN GMBH** - Tel.:0043 1 961 65 65 - Fax:0043 1 961 95 90 - eclisse@eclisse.at - www.eclisse.at
- PL** **ECLISSE POLSKA SP. Z O.O.** - Tel.:0048 58 5311995 - Fax:0048 58 5322578 - eclisse@eclisse.pl - www.eclisse.pl
- RO** **ECLISSE EST SRL** - Tel.:0040 371 46 60 60 - Fax:0040 372 89 86 82 - info@eclisse.ro - www.eclisse.ro
- HU** **VENETO PORTE PLUSZ KFT** - Tel.:0036 30 538 9027 - Fax:0036 2244 1108 - toth.istvan@t-online.hu - www.eclisse.hu
- FI** **MUOTOLEVY OY** - Tel.:010 2814000 - myynti@muotolevy.fi - www.eclisse.fi
- TR** **ECLISSE SÜRME KAPI SİSTEMLERİ** - Tel./Fax:0090 212 222 1995 - yaha@eclisse.com.tr - www.eclisse.com.tr
- TN** **TECHNOBAT** - Tel./Fax:00216 71 942429 - contact@technobat.com.tn - www.eclisse.tn
- US** **EURO ARCHITECTURAL, LLC** - Tel.:001 800 614 1474 - info@euro-arch.com
- IL** **H.G.L. BUILDING INNOVATIONS LTD** - Tel.:00972 3 5136100 - Fax:00972 3 6815308 - ola-g@h-g-trading.co.il - www.h-g-trading.co.il
- RU** **VISHERA-GROUP** - Tel. 007 495 518 96 89; 077 495 518 96 80; Fax: 007 495 518 96 85 - eclisse@vishera-group.ru - www.eclisse.ru

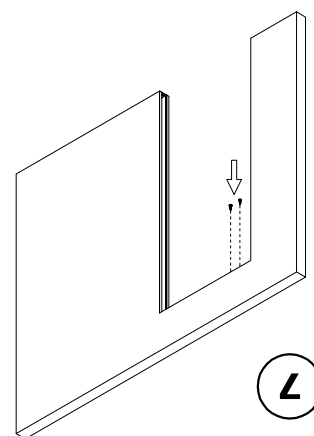


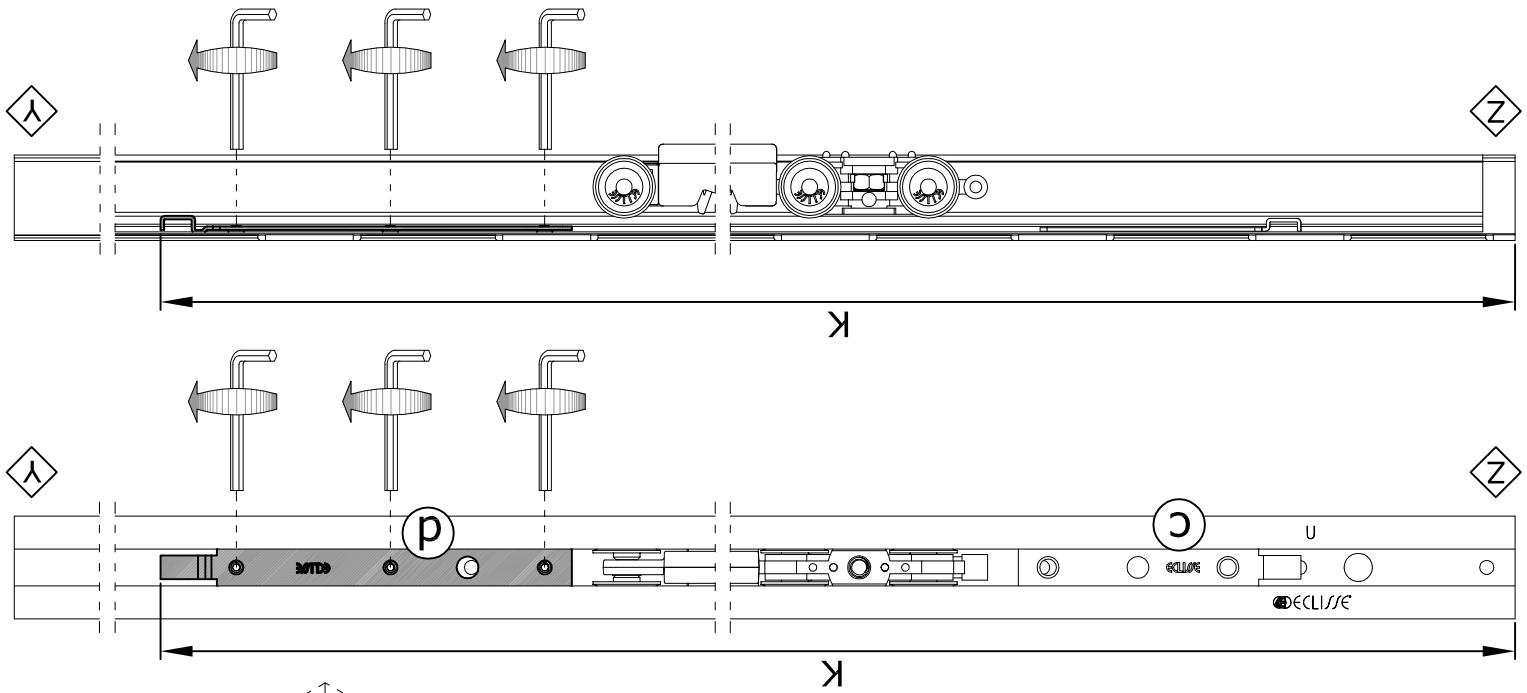
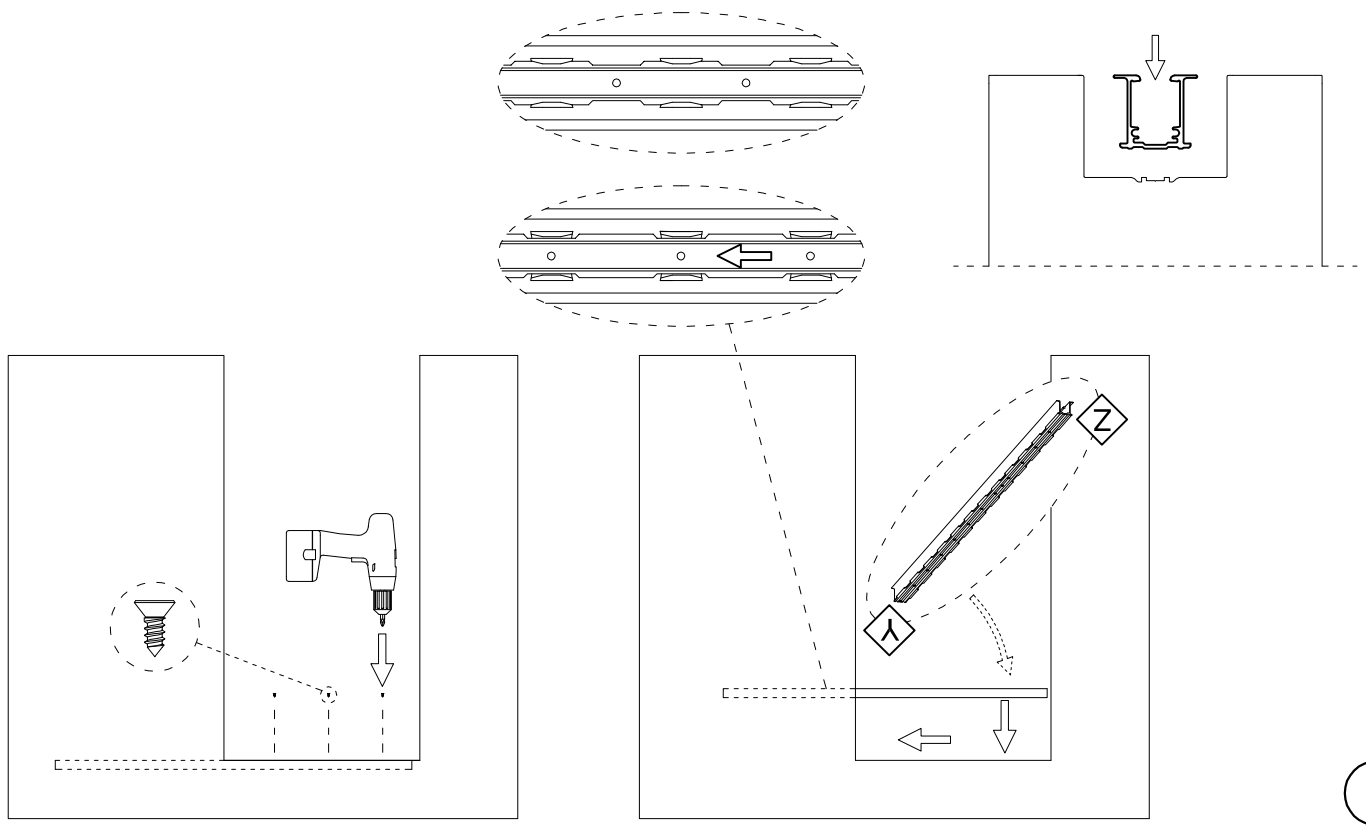




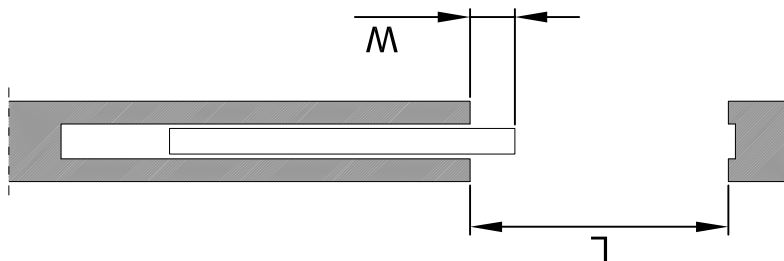
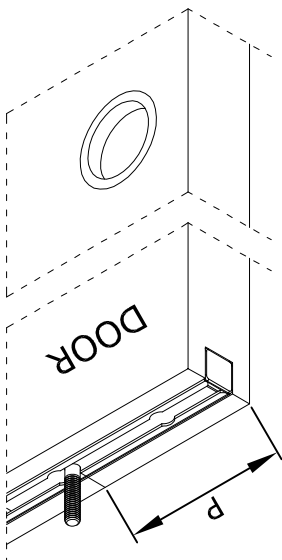


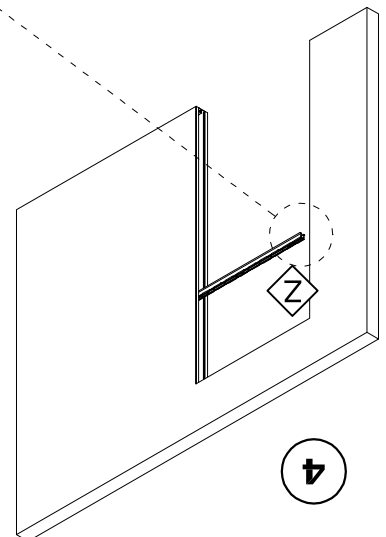
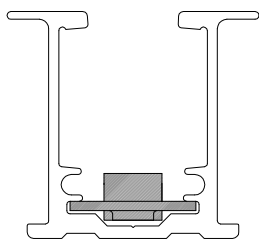
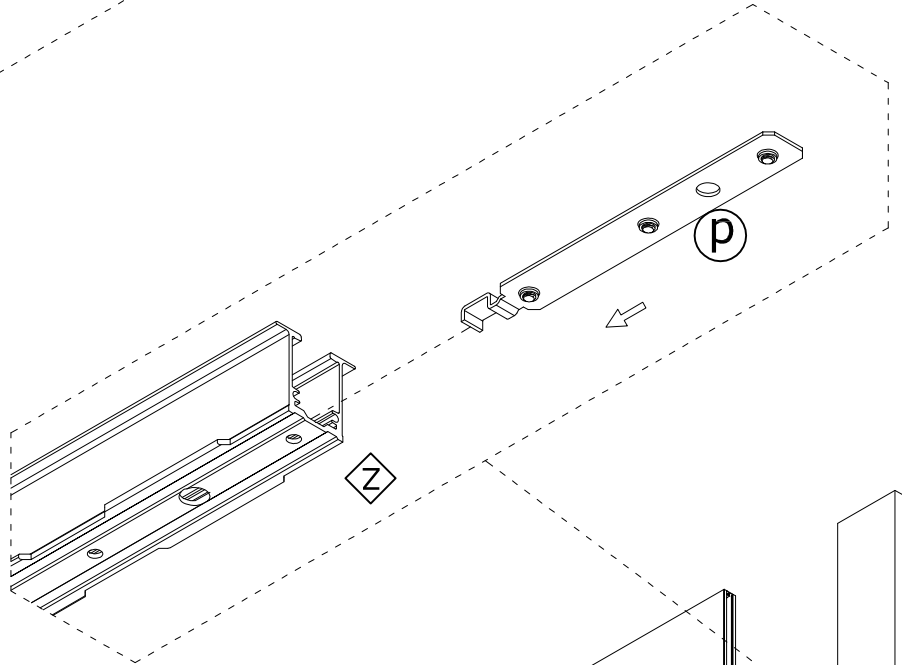
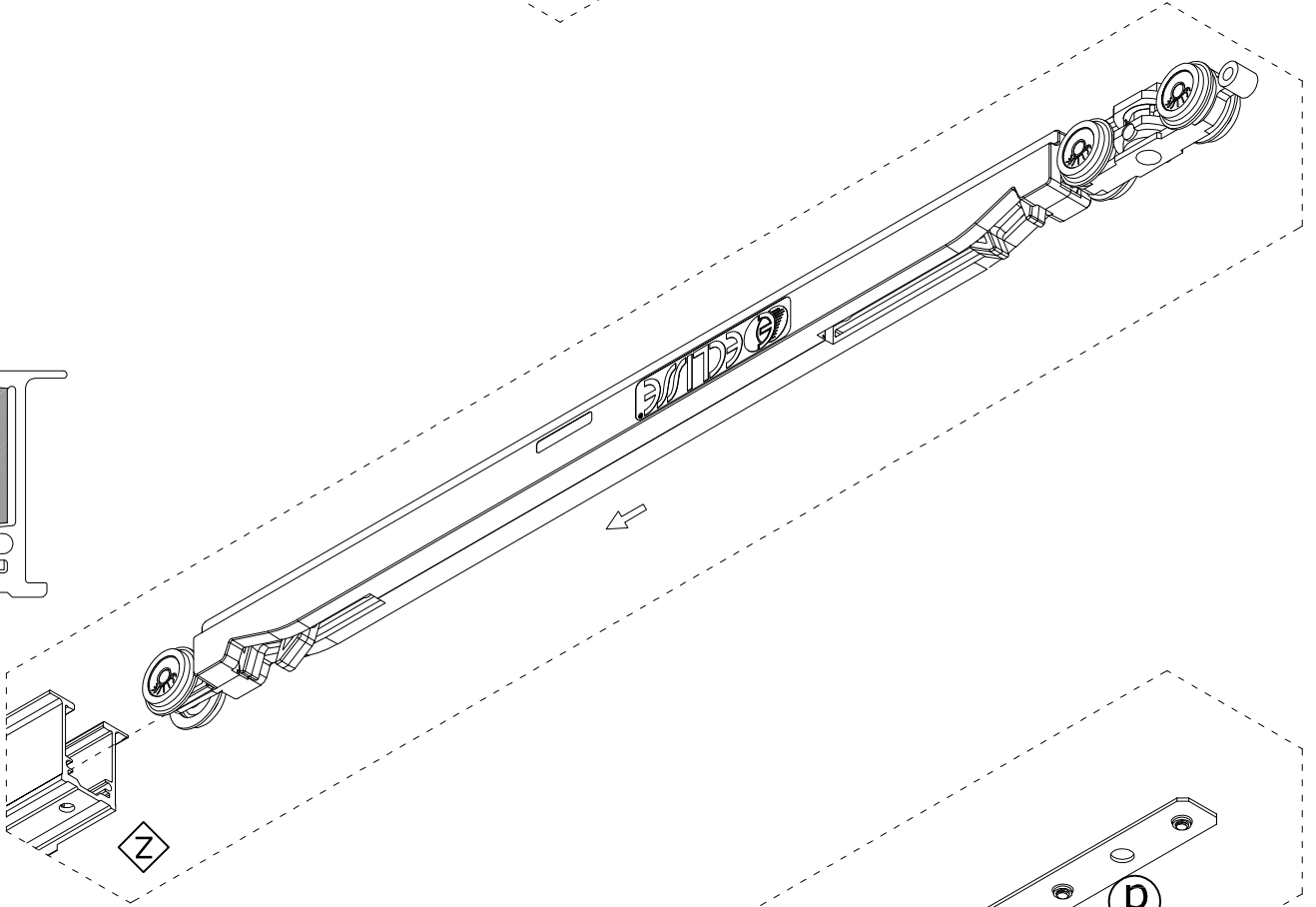
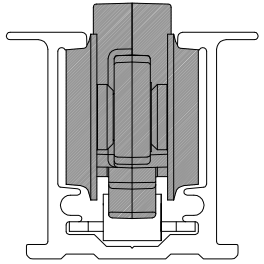
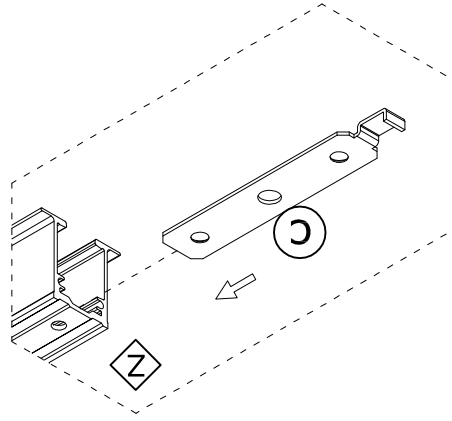
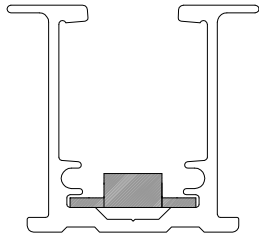
$$M = p + 130 \text{ mm}$$

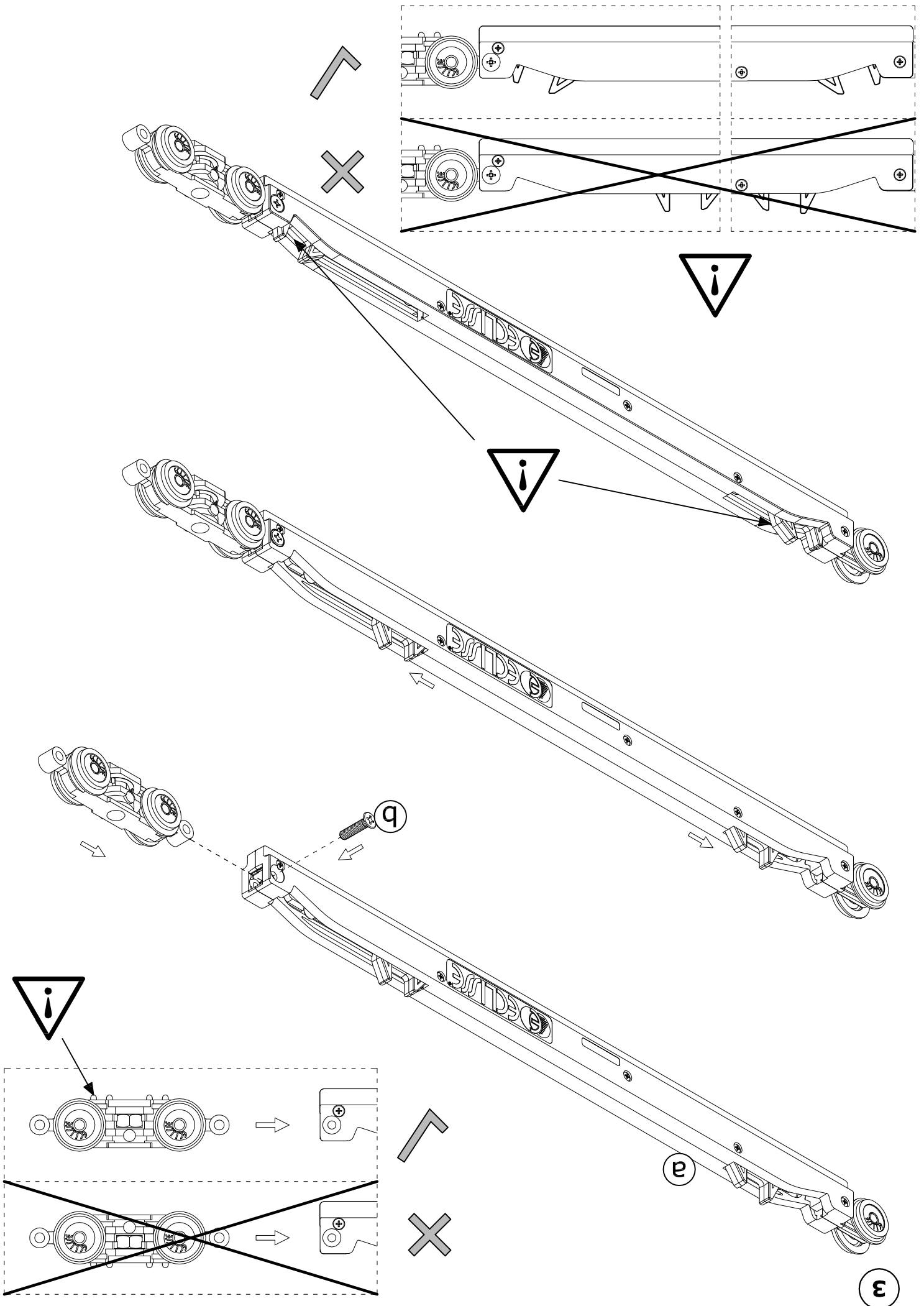


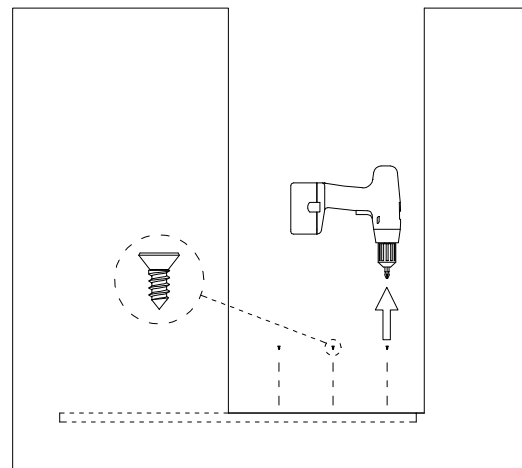
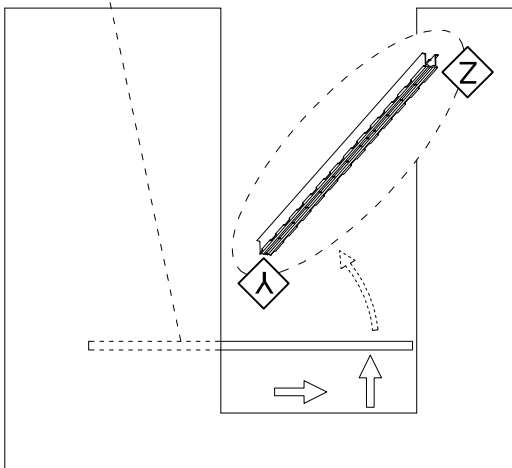
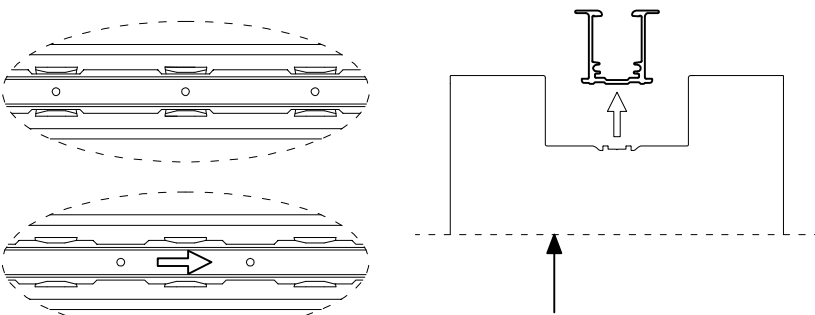
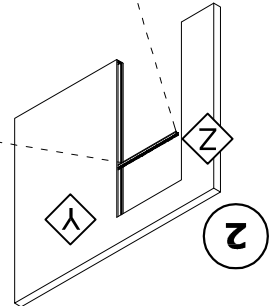
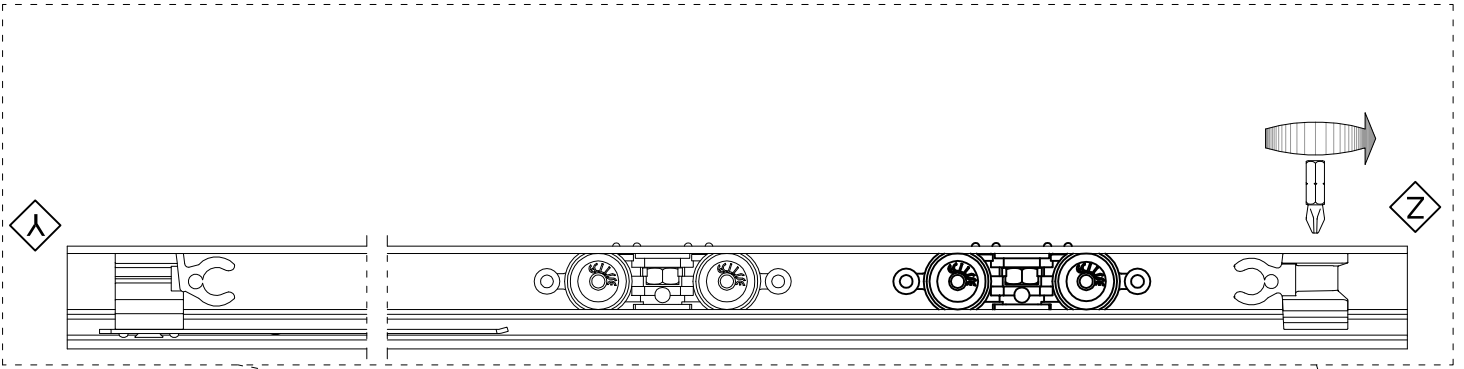
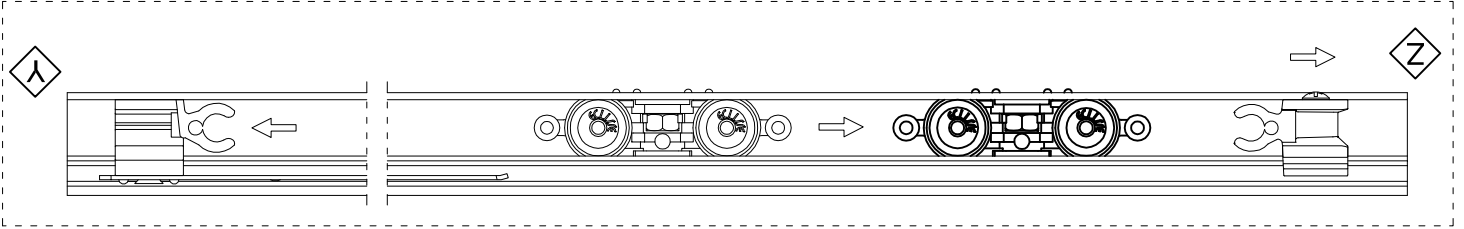
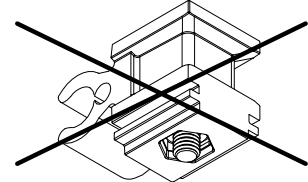
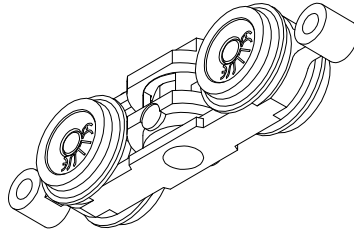
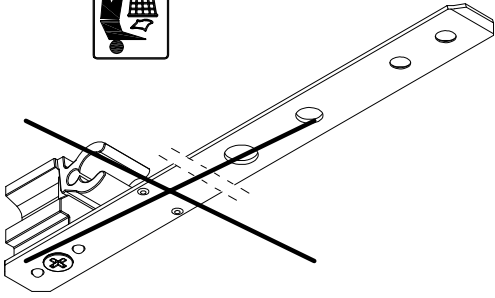


$$K = L + P + 425 \text{ mm} - W$$









DIKAT: Sime kapitarn tamami tedbitz ve ygun olmayan gekide kulaniyidinda, kap panelini boyutan, niteklert ve kulanan matzmeden dolay tehlike arz edebitir. Gvankik nedoniy gshelertiy ayarlanit kap durundurulan teqshaltadunimiytir. yaranmalar bitemk izere, kap kandi agk konumda, kulunun tam olak g'itveditit' gekide monte edilmeyitir. Bu uyartlar son kulaniya montaj teklitert ve/veya satitlar tarafndan iletimelidir. Uyanlara uyumaidi taktirde yaganabilecek yaralanmalarda Eclipse srl sorumluak kabul etmemekteidir.

FR kshya tute asenta terkast nesunotijelden mukasestli, jotta tuote on turvalliinen kshytsst. Turvallisussystst kshys on varustettu sädettävälli pyssäytymell. Jotta välttätititän loukkaantumisen vaara on tärkeää asenta ovi niin, että vedin pysyy täysin näkyvässä.

HR Inaju podestve zasustavljavate; kako bi se izbjeglo ozljede, svakako je neophodno nastaviti s ugradnjom vodotil računna da se vratitka tako zasustavi da rucka ostane savim vidljiva i da ruka, u trenutku kada se dohvati koristit rucka ovisno o dimenzijama i karakteristkama iste, ne može doći u kontakt s rubom dovratnika kao ni s podacima, dekoracijama ili drugim karakteristkama vratnog krila, izbočenim ili uvučenim. U slučaju nepoštivanja gore navedenih upozorenja, a koja su monter i/ili prodavač dužni saopštiti finalnom kupcu, Eclipse srl ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju eventualnih ozljeda.

IT La chiave deve essere installata in modo che la maniglia rimanga completamente a vista. È fondamentale che la maniglia non entri mai in contatto con il bordo del portello, decorazioni o altri elementi. È necessario procedere a sua installazione tenendo conto delle dimensioni e delle caratteristiche del pannello e del materiale di cui è composto. Per motivi di sicurezza, è assolutamente necessario procedere a sua installazione tenendo conto delle dimensioni e delle caratteristiche del pannello e del materiale di cui è composto. Per ragioni di sicurezza, è assolutamente necessario procedere a sua installazione tenendo conto delle dimensioni e delle caratteristiche del pannello e del materiale di cui è composto. Per ragioni di sicurezza, è assolutamente necessario procedere a sua installazione tenendo conto delle dimensioni e delle caratteristiche del pannello e del materiale di cui è composto.

PL Uwaga: Niezwłocznie należy wykonać kontrolę jakości i bezpieczeństwa przed rozpoczęciem montażu. W przypadku wykazania powyzszych zaleceń, które powinny być przekazane użytkownikowi koncowemu przez instalatora i/lub sprzedawcę Eclipse srl, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia, uszkodzenia lub inne szkody. W przypadku wykazania powyzszych zaleceń, które powinny być przekazane użytkownikowi koncowemu przez instalatora i/lub sprzedawcę Eclipse srl, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia, uszkodzenia lub inne szkody. W przypadku wykazania powyzszych zaleceń, które powinny być przekazane użytkownikowi koncowemu przez instalatora i/lub sprzedawcę Eclipse srl, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia, uszkodzenia lub inne szkody. W przypadku wykazania powyzszych zaleceń, które powinny być przekazane użytkownikowi koncowemu przez instalatora i/lub sprzedawcę Eclipse srl, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia, uszkodzenia lub inne szkody.

PT Atenção: Todas as portas de correr, são sejam manobradas de forma imprudente e inexperienced, podem representar um risco mesmo por causa das dimensões e características do painel e do material de que é composto. Por motivos de segurança, os nossos técnicos estão equipados com um fecho de porta regulável, com o intuito de evitar o risco de lesões e absolutamente necessário proceder a sua instalação tendo em conta as dimensões e características do painel e do material de que é composto. Por motivos de segurança, os nossos técnicos estão equipados com um fecho de porta regulável, com o intuito de evitar o risco de lesões e absolutamente necessário proceder a sua instalação tendo em conta as dimensões e características do painel e do material de que é composto. Por motivos de segurança, os nossos técnicos estão equipados com um fecho de porta regulável, com o intuito de evitar o risco de lesões e absolutamente necessário proceder a sua instalação tendo em conta as dimensões e características do painel e do material de que é composto. Por motivos de segurança, os nossos técnicos estão equipados com um fecho de porta regulável, com o intuito de evitar o risco de lesões e absolutamente necessário proceder a sua instalação tendo em conta as dimensões e características do painel e do material de que é composto.

RU Внимание: Все раздвижные двери при осторожном обращении могут представлять опасность в зависимости от размеров и характеристик панели и материала, из которого она состоит. По соображениям безопасности, нашим сотрудникам разрешены специальные инструменты, во избежание риска получения травм. Необходимо соблюдать меры предосторожности, указанные в инструкции. В противном случае, при повреждении двери, так, что ручка выскакивает полностью, вы и другие лица при использовании инструмента в зависимости от размера и характеристик панели и материала, из которого она состоит, несете ответственность за любые возможные травмы. Eclipse srl не несет никакой ответственности за любые возможные травмы. Eclipse srl не несет никакой ответственности за любые возможные травмы. Eclipse srl не несет никакой ответственности за любые возможные травмы. Eclipse srl не несет никакой ответственности за любые возможные травмы.

SK Pozor: Každé posuvné dvéře môžu byť, s ohľadom na rozmer, charakteristiku a dverí, predstavujú riziko poranenia, je nutné zabezpečiť pri inštalácii zabrániť kontaktu s okrajmi dverí. Je potrebné zabezpečiť pri inštalácii zabrániť kontaktu s okrajmi dverí. Je potrebné zabezpečiť pri inštalácii zabrániť kontaktu s okrajmi dverí. Je potrebné zabezpečiť pri inštalácii zabrániť kontaktu s okrajmi dverí. Je potrebné zabezpečiť pri inštalácii zabrániť kontaktu s okrajmi dverí.

TR Dikkat: Sırtme kapıları tamami tedbitiz ve uygun olmayan şekilde kullanıldığında, kap panelini boyutları, nitelikleri ve kullanılan malzemeden dolayı tehlike arz edebilir. Güvenlik nedeniyle ayarlanabilir kap durdurulan teftişaltadunimiytir. Yaralanmalar bitemek üzere, kap kandi ağık konumda, kulunun tam olarak görülebilmeyişi şekilde monte edilmeyitir. Bu uyarılar son kullanıya montaj teftişaltadunimiytir. Uyanlara uyumaidi taktirde yaganabilecek yaralanmalarda Eclipse srl sorumluak kabul etmemekteidir.

UK Pozor: Každé posuvné dvéře môžu byť, s ohľadom na rozmer, charakteristiku a dverí, predstavujú riziko poranenia, je nutné zabezpečiť pri inštalácii zabrániť kontaktu s okrajmi dverí. Je potrebné zabezpečiť pri inštalácii zabrániť kontaktu s okrajmi dverí. Je potrebné zabezpečiť pri inštalácii zabrániť kontaktu s okrajmi dverí. Je potrebné zabezpečiť pri inštalácii zabrániť kontaktu s okrajmi dverí. Je potrebné zabezpečiť pri inštalácii zabrániť kontaktu s okrajmi dverí.

US Attention: Toutes les portes coulissantes, en fonction des dimensions, des caractéristiques, du matériau de fabrication du panneau, peuvent présenter un danger lorsqu'elles sont manipulées de façon imprudente. Pour des raisons de sécurité, nos chassiers sont munis d'un stop réglable. Afin d'éviter tout risque de blessures, il est impératif que ce stop soit réglé de façon à ce que le panneau ne rentre pas dans le rail. Il est impératif que ce stop soit réglé de façon à ce que le panneau ne rentre pas dans le rail. Il est impératif que ce stop soit réglé de façon à ce que le panneau ne rentre pas dans le rail. Il est impératif que ce stop soit réglé de façon à ce que le panneau ne rentre pas dans le rail.

VI Attention: Toutes les portes coulissantes, en fonction des dimensions, des caractéristiques, du matériau de fabrication du panneau, peuvent présenter un danger lorsqu'elles sont manipulées de façon imprudente. Pour des raisons de sécurité, nos chassiers sont munis d'un stop réglable. Afin d'éviter tout risque de blessures, il est impératif que ce stop soit réglé de façon à ce que le panneau ne rentre pas dans le rail. Il est impératif que ce stop soit réglé de façon à ce que le panneau ne rentre pas dans le rail. Il est impératif que ce stop soit réglé de façon à ce que le panneau ne rentre pas dans le rail.

DE Achtung: Alle Schiebetrüren können bei unvorsichtigem Gebrauch auch aufgrund der Größe, der Eigenschaften und des Materials der Türblätter, eine Gefahr darstellen. Aus Sicherheitsgründen verfügen unsere Einbauelemente über einen einstellbaren Türstopper. Um das Verletzungsrisiko zu vermeiden, muss bei der Installation der Flügel so bedarf eingestellt werden, dass der Griff vollständig sichtbar bleibt und dass die Hand beim Öffnen nicht eingeklemmt werden kann. Zuerst muss der Griff vollständig sichtbar bleiben und dass die Hand beim Öffnen nicht eingeklemmt werden kann. Zuerst muss der Griff vollständig sichtbar bleiben und dass die Hand beim Öffnen nicht eingeklemmt werden kann. Zuerst muss der Griff vollständig sichtbar bleiben und dass die Hand beim Öffnen nicht eingeklemmt werden kann.

ES Atención: Nuestros contrarros cuentan con un tope final de carrera ajustable. Para evitar cualquier riesgo de lesiones, es totalmente necesario que tras la instalación la hoja leque al tope de parada, y el tirador quede en su posición. Para evitar cualquier riesgo de lesiones, es totalmente necesario que tras la instalación la hoja leque al tope de parada, y el tirador quede en su posición. Para evitar cualquier riesgo de lesiones, es totalmente necesario que tras la instalación la hoja leque al tope de parada, y el tirador quede en su posición. Para evitar cualquier riesgo de lesiones, es totalmente necesario que tras la instalación la hoja leque al tope de parada, y el tirador quede en su posición.

FR Attention: Toutes les portes coulissantes, en fonction des dimensions, des caractéristiques, du matériau de fabrication du panneau, peuvent présenter un danger lorsqu'elles sont manipulées de façon imprudente. Pour des raisons de sécurité, nos chassiers sont munis d'un stop réglable. Afin d'éviter tout risque de blessures, il est impératif que ce stop soit réglé de façon à ce que le panneau ne rentre pas dans le rail. Il est impératif que ce stop soit réglé de façon à ce que le panneau ne rentre pas dans le rail. Il est impératif que ce stop soit réglé de façon à ce que le panneau ne rentre pas dans le rail.

IT Attenzione: Tutte le porte scorrevoli, se manovrate in modo imprudente e non idoneo, possono rappresentare un pericolo, anche a causa delle dimensioni, delle caratteristiche del pannello e del materiale che lo compone. Per ragioni di sicurezza, i nostri controllori sono muniti di fermo porta regolabile; al fine di evitare lesioni, è assolutamente necessario procedere a sua installazione tenendo conto delle dimensioni e delle caratteristiche del pannello e del materiale che lo compone. Per ragioni di sicurezza, i nostri controllori sono muniti di fermo porta regolabile; al fine di evitare lesioni, è assolutamente necessario procedere a sua installazione tenendo conto delle dimensioni e delle caratteristiche del pannello e del materiale che lo compone. Per ragioni di sicurezza, i nostri controllori sono muniti di fermo porta regolabile; al fine di evitare lesioni, è assolutamente necessario procedere a sua installazione tenendo conto delle dimensioni e delle caratteristiche del pannello e del materiale che lo compone.

PL Uwaga: Niezwłocznie należy wykonać kontrolę jakości i bezpieczeństwa przed rozpoczęciem montażu. W przypadku wykazania powyzszych zaleceń, które powinny być przekazane użytkownikowi koncowemu przez instalatora i/lub sprzedawcę Eclipse srl, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia, uszkodzenia lub inne szkody. W przypadku wykazania powyzszych zaleceń, które powinny być przekazane użytkownikowi koncowemu przez instalatora i/lub sprzedawcę Eclipse srl, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia, uszkodzenia lub inne szkody. W przypadku wykazania powyzszych zaleceń, które powinny być przekazane użytkownikowi koncowemu przez instalatora i/lub sprzedawcę Eclipse srl, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia, uszkodzenia lub inne szkody.

PT Atenção: Todas as portas de correr, são sejam manobradas de forma imprudente e inexperienced, podem representar um risco mesmo por causa das dimensões e características do painel e do material de que é composto. Por motivos de segurança, os nossos técnicos estão equipados com um fecho de porta regulável, com o intuito de evitar o risco de lesões e absolutamente necessário proceder a sua instalação tendo em conta as dimensões e características do painel e do material de que é composto. Por motivos de segurança, os nossos técnicos estão equipados com um fecho de porta regulável, com o intuito de evitar o risco de lesões e absolutamente necessário proceder a sua instalação tendo em conta as dimensões e características do painel e do material de que é composto. Por motivos de segurança, os nossos técnicos estão equipados com um fecho de porta regulável, com o intuito de evitar o risco de lesões e absolutamente necessário proceder a sua instalação tendo em conta as dimensões e características do painel e do material de que é composto.

RU Внимание: Все раздвижные двери при осторожном обращении могут представлять опасность в зависимости от размеров и характеристик панели и материала, из которого она состоит. По соображениям безопасности, нашим сотрудникам разрешены специальные инструменты, во избежание риска получения травм. Необходимо соблюдать меры предосторожности, указанные в инструкции. В противном случае, при повреждении двери, так, что ручка выскакивает полностью, вы и другие лица при использовании инструмента в зависимости от размера и характеристик панели и материала, из которого она состоит, несете ответственность за любые возможные травмы. Eclipse srl не несет никакой ответственности за любые возможные травмы. Eclipse srl не несет никакой ответственности за любые возможные травмы. Eclipse srl не несет никакой ответственности за любые возможные травмы.

SK Pozor: Každé posuvné dvéře môžu byť, s ohľadom na rozmer, charakteristiku a dverí, predstavujú riziko poranenia, je nutné zabezpečiť pri inštalácii zabrániť kontaktu s okrajmi dverí. Je potrebné zabezpečiť pri inštalácii zabrániť kontaktu s okrajmi dverí. Je potrebné zabezpečiť pri inštalácii zabrániť kontaktu s okrajmi dverí. Je potrebné zabezpečiť pri inštalácii zabrániť kontaktu s okrajmi dverí. Je potrebné zabezpečiť pri inštalácii zabrániť kontaktu s okrajmi dverí.



ATTREZZATURA NECESSARIA PER IL MONTAGGIO
TOOLS REQUIRED

EQUIPAMENTOS NECESSÁRIOS PARA A MONTAGEM

NĀRADIĀI POTĀRBĒNĒ K MONTĀŽI

NĀRADIE POTĀRBĒNĒ NA MONTĀŽ

HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA EL MONTAJE

BENODIGD GEREEDSCHAP

OUTILS NECESSAIRES POUR L'ASSEMBLAGE

NOTWENDIGES WERKZEUG ZUR AUSFÜHRUNG DER MONTAGE

OPRZYRZĄDOWANIE POTRZEBNE DO MONTAŻU

HOBOBHOДHMOE ДЛЯ YCTAHOBKИ OБOPYДOBAHИE

ECHIPAMENTE NECESARE PENTRU MONTAJ

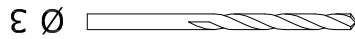
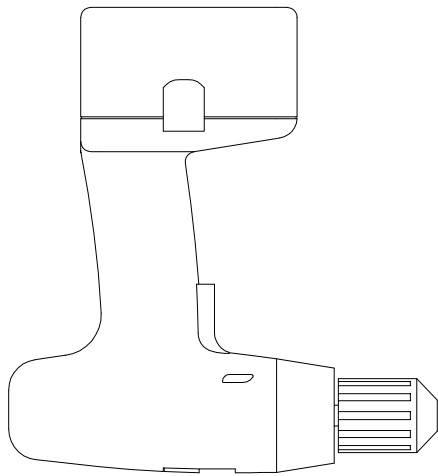
PRIPOROČLJIVO ORODJE

SZÜKSÉGES ESZKÖZÖK

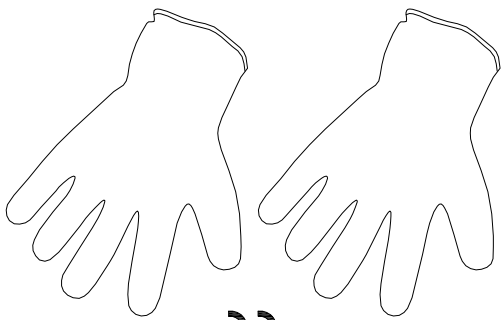
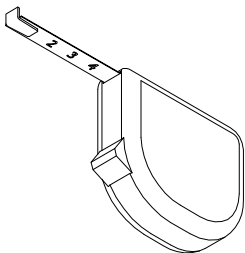
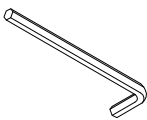
ALAT POTREBAN ZA MONTAŽU

TARVITTAVAT VÄLINEET

GEREKLI ARAÇLAR

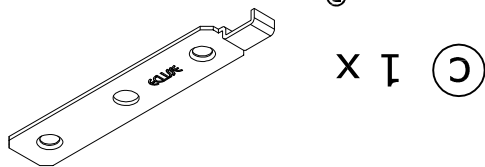
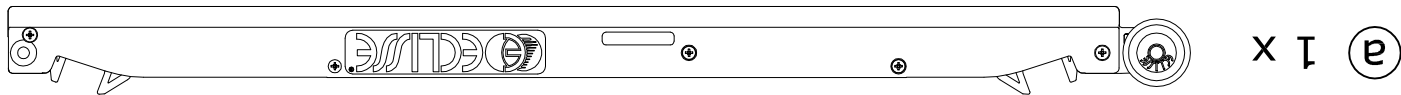


CH. 2.5

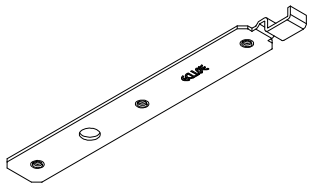


CE

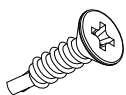
COMPONENTI / COMPONENTS / COMPONENTES / COMPONENTY / KOMPONENTY /
COMPONENTES / ONDERDELEN / COMPOSANTS / BAUTEILE / CZ ĚŠCI / КОМПОНЕНТЫ /
COMPONENTE / SESTAVNI DELI / ALKATRÉSZEK / SASTAVNI DIJELovi / OSAT / BILÉŠENLER

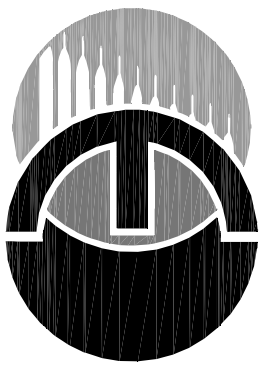


d 1 x



e 2 x

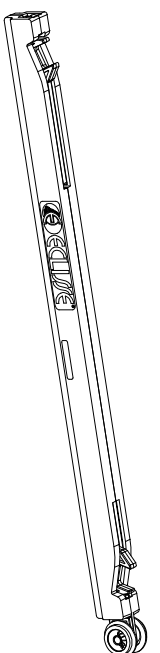




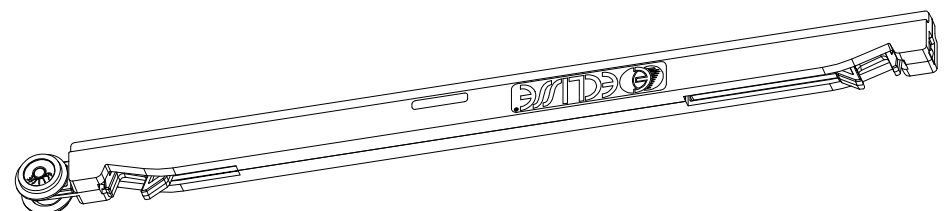
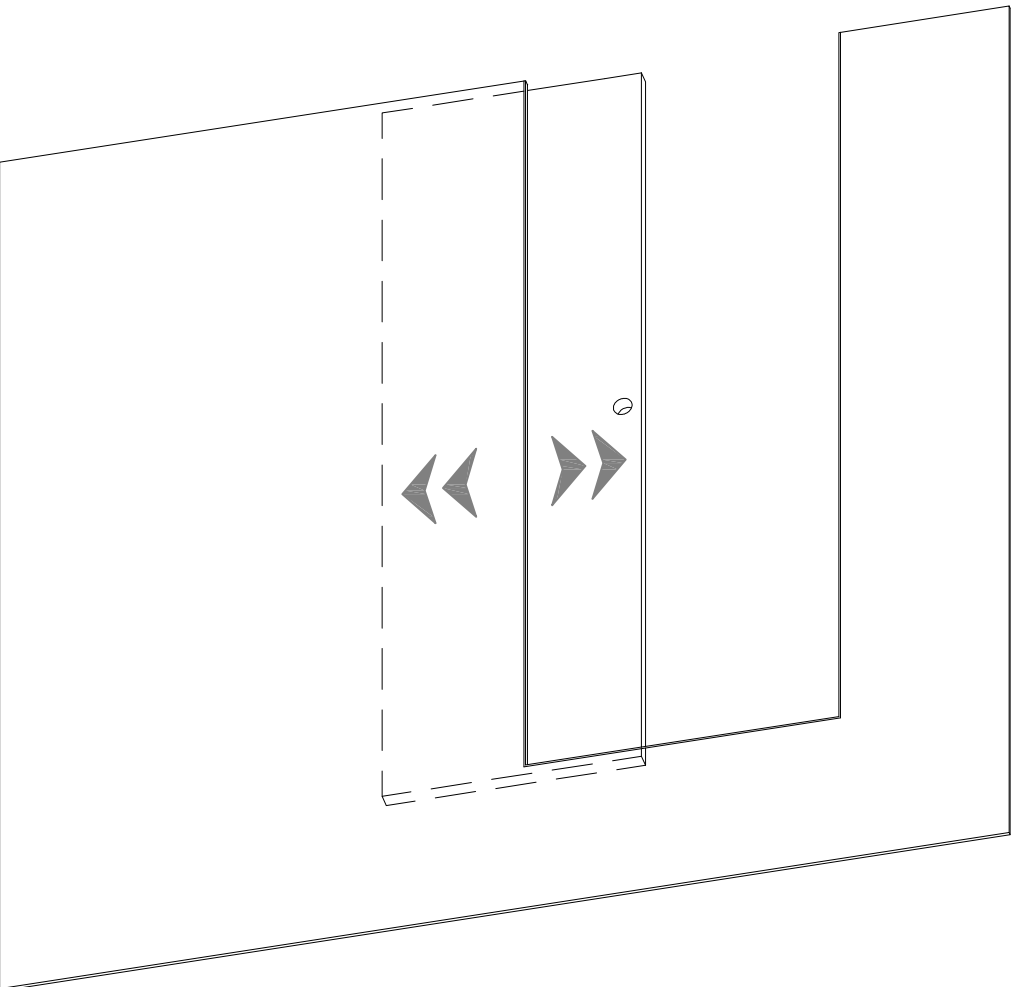
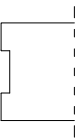
ECLISSE

®

ECLISSE BIAS™ DS



single door



ECLISSE BIAS™ DS
Built In Anti Slam
DOUBLE SIDE

Synthesis® Line single door

- 1 -